

SOCIÉTÉ POUR LA PUBLICATION DE MUSIQUE DANOISE.

2<sup>e</sup> Série N<sup>o</sup> 14.

1900.

# La Walkyrie

Ballet en quatre actes par Aug. Bournonville

MUSIQUE de

J. P. E. HARTMANN.

Op. 62.

Partition complète pour le piano 4<sup>ms</sup>

par

OTTO MALLING.

Propriété pour tous pays.

COPENHAGUE & LEIPZIG.  
WILHELM HANSEN, ÉDITEUR.



H. OLPIK PINX.

FACHT & COSE PHOTOGRAPH

*Heine*

\* 14. MAJ 1801

† 10. MARTS 1856

# Die Walküre.

Ballet in 4 Acten von August Bournonville.

## I. Akt.

*Die Scenerie stellt eine Wolkenwelt vor.*

Auf einer Wolke mitten auf der Bühne steht Heimdal mit seinem Horne.

Der Vorhang geht auf.

*Erste Scene.*

Heimdal stösst in sein Horn; das Echo antwortet. Er winkt nach beiden Seiten und befiehlt den Walküren seinem Winke zu gehorchen.

- I. Die Walküren eilen von beiden Seiten herbei, mit Speer und Schild ausgerüstet. Sie tanzen einen kriegerischen Tanz.

Tanz der Walküren.

Svava kommt tanzend von rechts. Die Walküren marschieren mit gekreuzten Speeren rund herum in vier Kreisen. Heimdal steigt aus den Wolken hernieder, und geht in den Vordergrund, während die Walküren sich auf beiden Seiten der Bühne und gegen den Hintergrund gewendet in Reihe und Glied aufstellen.

- II. Der hintere Vorhang geht in die Höhe; man sieht Odin, von Disen umgeben, auf dem Hlidskjälv sitzen. Heimdal geht in den Hintergrund, giebt den Walküren ein Zeichen, und Alle grüssen den Odin.

Odin heisst sie willkommen.

Odin erhebt sich und steigt mit den Disen hernieder; diese tragen Schüsseln mit Speisen für ihn. Alle bilden eine Gruppe.

Odin verweigert die Speisen, die ihm dargeboten werden; er giebt Heimdal seinen Speer. Svava reicht ihm das Trinkhorn; Odin trinkt daraus. Alle gruppieren sich um sie.

Odin giebt das Horn an Svava und fragt die Walküren, was sie ausgerichtet haben. Alle, mit Ausnahme der Svava, antworten, dass sie an dem Orte gewesen wären, wo Kampf und Tod wütheten. Odin bemerkt Svavas Schwermuth. Er winkt den Disen, die ihm den Mantel abnehmen, und giebt ihnen auch seine Kopfbedeckung; Beides wird zum Hlidskjälv zurückgebracht. Heimdal stösst in sein Horn. Odin befiehlt den Walküren, sich zu entfernen. Diese laufen zu beiden Seiten hinaus, von Heimdal gefolgt. Svava will sich auch entfernen, Odin aber gebietet ihr zu bleiben. Er führt sie zur Mitte der Bühne, wo sie vor ihm niederkniet. Dämpfe steigen aus der Erde, während die Scene sich verwandelt.

*Zweite Scene.*

- III. (Am Saume eines Waldes, in der Mitte ein Denkstein, im Hintergrunde eine Meeresbucht).

Odin (nun Brune) geht an den Denkstein und betrachtet ihn, befiehlt darauf der Svava, das Trinkhorn unter dem Steine zu verbergen.

Svava gehorcht. Sie betrachtet die Stelle aufmerksam und scheint dieselbe wiederzuerkennen.

Brune giebt ihr zu verstehen, dass der unter diesem Steine Ruhende bei ihm in Walhalla ist, und dass König Harald bald dasselbe Schicksal theilen werde.

- IV. Man hört Hammerschläge unter der Erde. Zwerge steigen aus der Erde empor; Einige schmieden Waffen, Andere machen Kleider. Tanz der Zwerge.

Brune winkt sie zu sich. Die Ersteren bringen ihm eine Kette und sein Schwert, die Letzteren darauf Mantel und Kopfbedeckung, womit er sich bekleidet.

Die Zwerge tanzen um ihn herum und bewundern ihn. Kleine Meerweiber kommen auf den Wellen im Hintergrunde zum Vorscheine. Sie gehen an's Land, eine Harfe mit sich führend, um die sie sich gruppieren.

Sie geben die Harfe an Brune.

Die Meerweiber tanzen um Brune.

Die Zwerge tanzen um den Denkstein und auf die rechte Seite hinüber.

Die Meerweiber grüssen Brune zum Abschied, während sie sich langsam dem Meere nähern. Sie verschwinden in den Wellen; gleichzeitig sinken die Zwerge grüssend in die Erde.

*Dritte Scene.*

- V. Svava sitzt in Gedanken versunken rechts unter einem Baume; Brune geht zum Steine und setzt die Harfe bei Seite, geht dann zur Svava und fragt sie, was ihr fehle; Svava antwortet ausweichend.

Brune fragt sie noch einmal. Da giebt Svava ihm Folgendes zu verstehen: »Nun, ich will Dir Alles gestehen; sieh' diesen Baum, diese Runen sagen Dir seinen geliebten Namen; an diesem Orte habe ich ihn gesehen, und mein Herz gehört ihm«.

Brune: »Niemals soll er Dir angehören«.

Svava: »Weshalb nicht? sprich!«

Brune: »Niemals!«

Svava: »Ich will ihm überall folgen und ihn beschützen«.

Brune: »Helge gehört mir!«

Svava: »Was meinst Du damit?«

Brune: »Du sollst ihn zu mir führen«.

Svava erschrickt und verbirgt ihr Angesicht in den Händen. »Willst Du uns nie vereinen?«

Brune: »Das stellen wir dem Schicksale anheim«. Man hört Schritte näher kommen, Brune befiehlt der Svava, sich zu verbergen. Sie geht rechts ab. Brune geht hinter den Denkstein.

Svava sieht neugierig hinter den Büschen hervor, entfernt sich aber schnell, indem Helge eintritt.

*Vierte Scene.*

- VI. Helge kommt schnell von links herein, er hat ein weibliches Wesen schimmern gesehen und wundert sich nun, dass es verschwunden ist. Er geht suchend gegen den Hintergrund und in den Vordergrund zurück, steht einen Augenblick sinnend und geht dann zur linken Seite und ruft den Björn.

Björn kommt herein, zeigt auf das Meer und fragt Helge, ob er ihm nun folgen will. Helge antwortet bejahend.

Darauf geben sie einander die Hand. Björn untersucht Helges Bogen, den er zu schwach findet, er giebt ihm deshalb seine schwere Streitaxt anstatt des Bogens.

Helge entdeckt nun die Runen im Baume. Er nähert sich demselben und liest mit Verwunderung seinen eigenen Namen darin. Er ruft den Björn zu sich, giebt ihm die Axt zurück und zeigt auf die Runen. Björn lacht über seine Schwärmereien und spottet über die Runen.

Helge räumt ein, dass er ein Schwärmer sei. Er bittet Björn, sich zu entfernen, da er gerne einen Augenblick alleine an dem Grabe seines Vaters zubringen will. Björn geht rechts ab.

Helge nimmt seinen Helm ab und kniet am Steine nieder. Svava, in weisser Kleidung und Brune kommen herein und stellen sich hinter Helge.

Helge bittet die Götter um Kraft, damit er den Tod seines Vaters rächen könne.

Svava und Brune heben segnend die Hände über Helges Haupt.

Helge erhebt sich, denkt an die vorherige Erscheinung und die geheimnissvollen Runen. Plötzlich entdeckt Helge wieder die Svava, er will sich ihr nähern; sie flüchtet aber schnell rechts hinaus.

Er sieht ihr vergebens nach. Man meldet die Ankunft des Königs.

Die Mannen des Königs kommen herein und stellen sich links auf, die Wache des Königs im Hintergrunde.

#### *Fünfte Scene.*

- VII. Der Kronsessel des Königs wird hereingetragen und vor den Mannen hingestellt.

Helge setzt seinen Helm auf und stellt sich zur Rechten. König Harald, von einem Knappen unterstützt, kommt langsam links herein, von einem Runenmeissler und einem Krieger, der Schild und Schwert seines verstorbenen Sohnes trägt, gefolgt. Alle verneigen sich vor ihm.

Der König beantwortet finster ihren Gruss. Er befiehlt dem Runenmeissler Runen in den Stein zu meisseln und befiehlt, dass man die Waffen des Verstorbenen neben den Stein lege. Helge nähert sich dem Könige und küsst ihm ehrerbietig die Hand. Harald bittet die Götter, sein Enkelkind zu beschützen, und ihm ein langes thatenreiches Leben zu verleihen. Darauf setzt er sich kummervoll in den Thronessel.

- VIII. Helge bittet nun den König nun die Erlaubniss, mit Björn auf den Wikingierzug gehen zu dürfen, um den Tod seines Vaters zu rächen.

Harald erstaunt und fragt Helge, ob er ihn wirklich verlassen will; er bittet ihn, bei ihm zu bleiben, da er sich so einsam fühle.

Helge antwortet, dass er nicht bleiben könne, eine ruhmvolle Bahn rufe ihn. »Sollte ich hier bleiben, und wie ein Greis auf dem Krankenlager sterben? Nein, lieber werfe ich dann mein Schwert weit von mir!« Er wirft sein Schwert heftig zur Erde. Bewegung unter dem Gefolge. Der König erhebt sich erzürnt; er nähert sich dem Helge mit vorwurfsvollem Blicke. Harald: »Du hast Recht, Walhalla ist kein Ort für mich, ich gehöre in das Reich der Schatten.«

Er geht zurück zu seinem Platze und sinkt in tiefer Betrübniß in den Sessel zurück.

Helge bereut nun seine Heftigkeit und bittet ihn kniend um Verzeihung.

#### *Sechste Scene.*

- IX. Björn kommt mit den Wikingern von rechts, sie stellen sich auf die rechte Seite und verneigen sich vor dem Könige.

Björn bittet den König, dass Helge mit ihm ziehen dürfe. Die Wikingers schlagen kampflustig auf ihre Schilde und zeigen mit ihrem Schwerte auf das Meer. Brune tritt zum Könige und sagt, dass er bei ihm bleiben will, wenn alle andern von ihm ziehen. Björn und die Wikingers verspotten den Brune und fragen ihn, ob er den König mit seiner Harfe vertheidigen will?

Brune sieht Björn unverwandt an und bittet ihn, ihm seine Lanze zu leihen. Brune erhält die Lanze, zeigt auf eine grosse Eiche, schwingt die Lanze über seinem Kopfe und schleudert sie darauf mit aller Kraft in den Stamm des Baumes. Man hört donnern. Allgemeines Erstaunen. Brune geht in den Vordergrund und fordert die Mannen auf, die Lanze aus den Baum zu ziehen.

Björn stösst alle andern zur Seite, er will selber diese Kraftprobe ausführen. Er ergreift die Lanze, kann sie aber trotz aller Anstrengung nicht von der Stelle rücken. Harald erhebt sich. Alle betrachten den Brune mit Verwunderung.

Harald nähert sich dem Brune, nimmt einen Ring von seinem Arme, den er um Bruness Arm legt, und dingt ihn damit als Barde; er wendet sich dann zu Helge, und giebt ihm nun seine Einwilligung dazu, mit Björn in den Krieg zu ziehen.

Die Wikingers jubeln.

Harald überreicht Helge Schild und Schwert seines verstorbenen Vaters, Helge ergreift entzückt das Schwert und schwört, dass er damit die Ehre seines Landes behaupten wolle. — Die Wikingers marschieren in einem Hall kreise hinter dem Könige auf die andere Seite der Bühne. Sie schwören Alle dem Könige und eilen, von Björn geführt, rechts ab.

Helge will ihnen folgen, kehrt aber noch einmal zum Könige zurück und empfängt dessen Segen. Helge ist sehr bewegt, als er den grossen Kummer des Königs sieht. Er steht einen Augenblick unschlüssig, grüsst dann aber flüchtig zum Abschied und eilt seinen Krieger nach. Der König sinkt wieder kummervoll in den Sessel zurück. Brune befiehlt den Mannen und der Wache des Königs, sich zu entfernen, und stellt sich darauf hinter den Thronessel des Königs.

Harald beklagt sich, dass er so einsam und verlassen ist. Brune beruhigt ihn damit, dass er ja bei ihm sei. Das Wikingerschiff gleitet langsam aus der Meeresbucht. Svava kommt aus dem Walde, mit einem Arm voll Blumen; sie nähert sich dem Ufer und winkt den Fortziehenden.

#### *Siebente Scene.*

- X. Brune greift einige Accorde auf seiner Harfe und gebietet Svava zu tanzen, um den König zu erheitern. Svavas Tanz. Während des Tanzens wirft sie Blumen hin zum Könige. Am Schlusse des Tanzes setzt sie einen Kranz auf das Haupt des Königs. Der König nimmt langsam den Kranz ab, besieht ihn, schüttelt den Kopf und lässt den Kranz auf die Erde fallen. Erune greift nun stärker in die Saiten der Harfe, Svava wird davon begeistert und spricht aufmunternd zum Könige: »Höre diese Töne, denke nicht mehr an die Schatten, sondern an die Kämpfer in Walhalla!« Harald erhebt sich, greift Bruness Hand und fragt ihn, wer dieses Mädchen sei.

Brune befiehlt Svava, das Trinkhorn hinter dem Denksteine hervorzuholen. Svava reicht dem Könige das Horn. Der König sieht sie misstrauisch an und gebietet ihr, erst daraus zu trinken; sie gehorcht lächelnd und reicht es ihm dann wieder.

Harald ergreift es mit zitternder Hand und trinkt mit steigender Kraft daraus. Er giebt das Horn an Svava zurück. Eine göttliche Begeisterung durchströmt ihn; er fühlt jugendliche Kraft in seinen Armen, und greift vergebens an die Seite nach seinem Schwerte. Er verlangt eine Waffe.

Brune befiehlt ihm, die Lanze aus den Baum zu ziehen.

Harald verwundert: »Ich?«

Brune: »Ja, Du!«

Harald: »Ich, mit meinen weissen Haaren?«

Brune: »Ja, versuche es nur!«

Heimdal steigt auf den Denkstein und bläst in sein Horn, Harald horcht und geht darauf mit schweren Schritten zu dem Baume. Er ergreift die Lanze, reist sie heraus und eilt damit zurück im Bruness Arme.

Die Walküren kommen in wildem Tanz von allen Seiten herein, und umwirbeln den begeisterten Harald. Sie bilden zuletzt eine grosse Gruppe um Harald herum, der im Armsessel sitzt. Svava tanzt nun alleine. Die Walküren stürmen nun gegen den Vordergrund, einen spitzen Keil bildend.

Die Walküren grüssen den Harald und laufen links ab. Svava fliegt, in ein Schwanengefieder gehüllt, über das Meer.



## II. Akt.

### XI. Eine Felsenhöhle an Bretlands Küste, das Meer im Hintergrunde.

Der Vorhang geht auf.

#### *Erste Scene.*

Helge und einige Krieger kommen jubelnd herein, sie führen ein volles Fass mit sich. Helge setzt sich auf ein Felsstück und verbindet seinen verbundenen linken Arm.

Björn und die andern Wikinger kommen gleichfalls siegestolz und mit Beute beladen herein; sie werfen diese auf die Erde. Trinkbecher werden umhergereicht, und sie trinken unter wildem Jubel.

Björn reicht Helge einen Pecher und entdeckt nun erst, dass Helge verwundet ist; er ist deshalb bekümmert.

Helge sagt ihm, dass die Wunde nur unbedeutend sei. Björn und Helge betrachten einander mit ernster Bedeutung, sie haben beide denselben Gedanken, nämlich, dass sie nun Blutgemeinschaft schliessen wollen. Helge reicht deshalb dem Björn seinen Dolch, womit dieser sich in den linken Arm ritzt. Ein Wikinger holt den Ring, der das Bündniß beschliessen soll, hervor.

Alle stellen sich in einen Kreis mit Björn, Helge und dem Wikinger in ihrer Mitte. Dieser Letztere gräbt mit seinem Schwerte ein Loch in der Erde. Helge und Björn legen ihren linken Arm kreuzweise über einander und gehen mit abgemessenen Schritten um die Mitte herum. Die Wikinger heben ihre Schwerter gegen die Mitte und gehen auf diese Weise im Kreise um die Brüder herum.

Helge und Björn geben dann einander die rechte Hand, während man ihren linken Arm verbindet.

Alle gehen langsam in den Vordergrund, knien nieder und schwören.

Alle erheben sich und heben ihre Schwerter empor. Helge und Björn legen gegenseitig ihr Schwert der Eine über das Haupt des Andern. Sie legen die linke Hand aufs Herz, während sie einander die rechte reichen. Der Ring wird gleichzeitig über sie gehalten. Die beiden Kampfbrüder schwören, dass sie den Tod des Andern rächen wollen, worauf sie sich umarmen.

Man bringt ihnen Trinkhörner, woraus sie die Hälfte trinken und die andere Hälfte in das in die Erde gegrabene Loch giessen. Die Wikinger strecken ihre Hände segnend über sie aus.

Man hört Lärm vom Hintergrunde, Alle horchen. Ein Wikinger kommt schnell heran und meldet, dass neue Beute zu gewinnen ist.

Björn sammelt seine Krieger, und Alle trinken noch schnell einen Becher Wein.

Helge will mit hinauseilen, wird aber von Björn zurückgehalten, der ihn bittet, hier zu bleiben, um sich auszuruhen, und seinen verwundeten Arm zu schonen.

Die Wikinger rufen umgeduldig den Björn, der nun davon eilt, von allen andern gefolgt. Helge geht rechts zum Eingange der Höhle und sieht ihnen nach.

#### *Zweite Scene.*

### XII. Helge fühlt Müdigkeit, legt sich auf einen länglichen Felsen, wo er bald einschläft. Die kleinen Meerweiber erscheinen auf den Wellen, sie schaukeln hin und her. Svava, im Schwanengefieder, kommt herangeschlogen bis zur Mitte im Hintergrunde und taucht in das Meer hernieder.

Die Meerweiber treten auf den Strand.

Svava tritt ebenfalls aus den Wellen auf den Strand. Alle nähern sich leise dem schlafenden Helge und gruppieren sich um ihn herum.

Tanz der Svava und der Meerweiber.

Svava entdeckt, dass Helge verwundet ist; die Meerweiber reichen ihr ein Gefäss mit Öl.

Eins derselben nimmt die Binde von Helges Arm. Svava nähert sich ihm und träufelt Öl in die Wunde. Helge bewegt sich nun.

Svava gebietet den Meerweibern Schweigen und befiehlt ihnen, sich schnell zu entfernen.

Helge erwacht und erhebt sich.

Die Meerweiber verschwinden in das Meer.

Helge betrachtet mit Verwunderung seinen geheilten Arm; er meint, Jemanden in seiner Nähe zu bemerken; er bleibt plötzlich stehen, als er Svava auf dem Felsen stehen sieht; er kniet bewundernd vor ihr. Er läuft zu ihr hin, sie aber flüchtet vor ihm. Helge wird erzürnt und weist sie fort.

Svava ruft ihn nun zu sich.

Er nähert sich ihr wieder, ergreift ihre Hand und bittet sie, ihn in sein Heimathland zu begleiten.

Svava sagt, das könne sie nicht.

Helge fragt sie, wesshalb nicht?

Svava antwortet: weil Helge sich erst einen Heldenamen erwerben müsse.

Helge fragt, ob sie ihm dann ihre Liebe zum Lohne schenken wolle.

Svava antwortet ausweichend und zeigt auf den Himmel.

Helge versteht nicht, was sie damit meint, er steht gedankenvoll, während Svava sich dem Eingange der Höhle nähert. Man hört draussen Lärm.

#### *Dritte Scene.*

### XIII. Svava sieht rothe Flammen in die Höhe steigen. Sie erschrickt und ruft Helge zu sich heran.

Helge sieht hinaus nach der rechten Seite, er jubelt in wilder Freude.

Svava wirft ihm seine Grausamkeit vor.

Eine Schaar von Frauen und Kindern kommt fliehend herein und sucht Schutz in der Höhle. Als sie Helge sehen, eilen sie wieder zu dem Ausgange, werden aber hier von den verfolgenden Wikingern aufgehalten, die sie in die Höhle zurück drängen.

Sie suchen nun bei Svava Schutz, die Helges Schwert ergriffen hat; sie stellt sich vor die Weiber und Kinder, um sie zu vertheidigen. Die Wikinger stürmen heran, um die Weiber zu ergreifen, bleiben aber plötzlich, beim Anblick der Svava stehen, die, das Schwert gegen sie erhoben, dasteht.

Svava geht zwei Schritte gegen die Wikinger, die erstaunt vor ihr zurückweichen.

Svava sagt: »Wollt Ihr schutzlose Weiber überfallen, elende Menschen, die Ihr seid?«

Sie wirft das Schwert vor ihre Füße.

Die Wikinger stehen beschämt; Svava hält ihre Hände beschützend über die Weiber. Alle stehen ergriffen, wie von einer höhern Macht beeinflusst.

Wikinger kommen herein, von Björn gefolgt der in wildester Wuth ist. Er ist bleich, und seine Augen schweifen wild unher. Er stürzt gegen Helge heran, den er in seiner Wuth nicht wieder erkennt.

Helge versucht ihn zu beruhigen, Björn aber hebt seine Axt gegen ihn.

Helge kämpft nun mit ihm und entreisst ihm die Axt. Nun kennt Björns Wuth keine Grenze mehr, er ergreift nun sein Schwert.

Helge befiehlt den Wikingern, Björn mit ihren Schilden zu umschliessen. Die Wikinger drängen sich um Björn, der zweimal versucht sich zu befreien, zuletzt steht er jedoch vollständig kraftlos zwischen ihnen.

Helge befiehlt nun den Weibern, diesen Ort zu verlassen, und verspricht ihnen, dass ihnen kein Leid geschehen soll. Die Weiber werfen sich Helge zu Füßen, und danken ihm, weil er sie errettet habe. Sie segnen Helge für seinen Edelmuth und verlassen die Höhle. Beim Ausgange wenden sie sich noch einmal um und grüssen zum Abschied.

Helge sieht sich nun nach Svava um, diese aber ist verschwunden.

Björn kommt nach und nach zu sich und sieht sich verwirrt um.

Seine Krieger zeigen auf Helge und drohen dem Björn. Beschämt und mit Zeichen der tiefsten Reue wirft Björn sich Helge zu Füßen.

Helge hebt ihn empor zu sich und umarmt ihn liebevoll.

Alle gruppieren sich theilnehmend um sie herum.

### III. Akt.

- XIV. Ein prachtvoller Garten auf Sicilien. Rechts ein grosser Tempel mit einer breiten Treppe. Im Hintergrunde eine Meeresbucht.

Der Vorhang geht auf.

#### *Erste Scene.*

Man sieht Helge im muntern Trinkgelage mit dem byzantinischen Statthalter Nicetas und andern griechischen Anführern. Eine Leibwache paradiert im Hintergrunde. Auf der Treppe des Tempels stehen Musikanten. Negerknaben schenken fleissig in die goldenen Becher. Nicetas trinkt auf die Gesundheit seines hohen Gastes. Helge erwiedert diesen Toast; dann erhebt man sich vom Tische.

Die Anführer geben der Bewunderung, die sie für Helge fühlen, Ausdruck. Dieser dankt bescheiden für ihre Gastfreiheit und versichert ihnen seine unwandelbare Freundschaft.

Man umarmt Helge und drückt ihm die Hände.

Nicetas gebietet den Dienern, sich zu entfernen. Er winkt in der Richtung des Tempels, worauf zwölf junge griechische Mädchen die Treppe betreten.

Helge schaut entzückt auf die jungen Mädchen.

- XV. Die Tänzerinnen steigen von der Treppe hernieder, umringen Helge in anmuthigen Stellungen, und entnehmen ihm unbemerkt sein Schwert. Zuletzt bilden sie Alle eine grosse Gruppe um Helge herum.

- XVI. Solotanz eines jungen Anführers.

Solotanz eines andern Anführers.

Helge giebt ihnen eine Probe von den Tänzen in seinem Heimathlande.

Alle bewundern ihn.

- XVII. Einige der Mädchen bekränzen Helge, andere umschlingen ihn mit Guirlanden.

- XVIII. Vier Tänzerinnen laufen mit Tambourinen in den Vordergrund und fordern zum Tanze auf. Unter den folgenden Tänzen sitzt Helge auf einer Bank vor dem Tempel, bald von den Mädchen, und bald von den Anführern umgeben, die ihn unaufhörlich auffordern zu trinken. Tanz einer Dame und eines Herren.

Tanz dreier Damen.

Tanz von vier andern Damen.

Tanz aller Griechinnen, die zuletzt wieder eine Gruppe um Helge bilden.

#### *Zweite Scene.*

- XIX. Svava kommt vom Hintergrunde; sie trägt einen Korb mit Früchten auf dem Kopfe.

Helge und die Tänzerinnen gruppieren sich auf der Treppe des Tempels.

Nicetas und die Anführer begrüssen bewundernd die Svava, die den Korb auf die Erde setzt und die Grüsse erwiedert.

Die Griechen finden sie reizend.

Svava schaut ununterbrochen auf Helge.

Die Tänzerinnen bitten sie um einige von ihren Früchten, sie bittet sie, einen Augenblick zu warten.

Svava tanzt um den Korb herum.

Die Tänzerinnen fragen Svava, wer sie sei und woher sie komme.

Svava antwortet ausweichend; sie läuft zum Korbe zurück und ruft die Mädchen zu sich, und vertheilt die Früchte unter sie. Die Männer wollen dabei Svavas Hände ergreifen; sie entgeht ihnen aber, nimmt zwei Traubenbüschel und reicht sie den Anführern. Tanz der Svava.

Die Männer betrachten sie entzückt.

Svava läuft zum Korbe zurück, nimmt einen Apfel und hält ihn hoch in der rechten Hand.

Helge, der im Vergnügensrausche die Svava nicht bemerkt hat, entdeckt sie jetzt und will zu ihr eilen, wird aber von den Griechinnen daran verhindert und zurückgehalten.

Tanz von vier Damen; Helge wird stets daran gehindert, sich der Svava zu nähern.

Helge reisst sich los und nähert sich der Svava, die mit dem Apfel in der Hand tanzt.

Helge bittet sie wiederholt um den Apfel, den sie ihm doch stets verweigert.

Die Anführer sehen mit neidischen Blicken auf Helge, weil Svava ihn zu begünstigen scheint.

Die Griechinnen bilden eine Gruppe, indem sie wieder den Helge umringen.

Tanz von vier Damen um Helge herum.

Die Anführer umringen Svava.

Helge verfolgt Svava mit Heftigkeit, wird aber von den tanzen Mädchen, die ihn stets umwirbeln, wieder daran verhindert.

Svava eilt links hinaus.

Helge reisst sich von den Mädchen los und eilt der Svava nach; die Mädchen wieder ihm nach; die Männer bleiben alleine zurück.

#### *Dritte Scene.*

- XX. Nicetas schaut dem Helge spöttisch nach und ruft die andern Anführer zu sich heran.

Er befiehlt ihnen, nachzusehen, dass Niemand sie belauscht.

Die Anführer kehren zu ihm zurück, um zu erfahren, was er ihnen sagen will.

Nicetas sagt, dass Helge getödtet werden soll, und verlangt, dass sie ihm dabei behülflich sein sollen. Sie geben ihm ihre Zustimmung dazu.

Nicetas zieht seinen Dolch und verlangt, dass sie darauf schwören sollen.

Sie schwören mit emporgehobenen Händen.

Sie hören Jemanden kommen.

Nicetas schickt sie fort nach verschiedenen Richtungen, er selber geht links ab.

Die Bühne steht einen Augenblick leer.

#### *Vierte Scene.*

- XXI. Björn kommt vom Hintergrunde. Er bewundert den Tempel und die Umgebung, fühlt sich aber enttäuscht, weil er den Helge nicht hier findet. Er setzt beide Hände vor den Mund und ruft rechts hinaus; nur das Echo antwortet. Er ruft noch einmal, doch Niemand antwortet.

Er glaubt nun, dass dem Helge etwas zugestossen ist. Er sagt: »Wehe ihnen! mit dieser meiner Axt werde ich ihn zu rächen wissen«.

Er tröstet sich doch damit, das Helge wohl sich selber helfen kann und beschliesst deshalb, hier auf ihn zu warten; setzt sich auf die Bank und holt einen grossen Knochen hervor, den er gierig abnagt.

Zwei Griechinnen kommen hereingeschlichen, sie winken zweien andern; diese kommen gleichsam vorsichtig schleichend. Diese winken wieder vier andere herbei, die Weinkannen und Becher mitbringen. Sie lachen über Björns plumpe Manieren und gehen leise hinter die Bank. Die Eine stellt einen Becher neben ihn.

Björn entdeckt den Becher, er wundert sich, woher der gekommen, entdeckt die Mädchen und begrüsst sie mit verlegenen Mienen.

Sie lachen ihn aus.

Er fragt sie, ob sie nicht seinen Freund gesehen haben.

Sie antworten ihm ausweichend und bieten ihm Wein;

er trinkt erst aus einem dann aus einem andern Becher.

- XXII. Tanz von vier Damen.

Björn staunt sie bewundernd an. Sie tanzen um ihn herum und entnehmen ihm vorsichtig seine Waffen.

Sie tanzen ihm entgegen, er sucht sie zu greifen. Björn tanzt mit ihnen.

Alle Mädchen tanzen in einer Reihe mit Björn in der Mitte in den Vordergrund.

Sie umschlingen ihn mit Guirlanden, bekränzen ihn und führen ihn zur Bank zurück, wo sie ihm fleissig einschenken.

- XXIII. Björn mit einem Mädchen im Arme und alle andern um sich herum, wird tanzend zur Mitte der Bühne geführt. Die Mädchen im Kreise um ihn herum.

Tanz zweier Damen.

Björn macht einige ausgelassene Sprünge.

Die Mädchen fluchten halb erschreckt.

Er ruft sie wieder zu sich heran.  
 Björn tanzt wieder; sie umringen ihn von Neuem.  
 Alle, mit dem Björn in der Mitte, tanzen wild gegen  
 den Vordergrund.  
 Die Mädchen tanzen in einer wilden Kette und mit  
 Björn in Guirlanden eingehüllt rechts hinaus.

#### *Fünfte Scene.*

- XXIV. Svava kommt tanzend, von Helge gefolgt, links herein.  
 Er greift mehrmals nach dem Apfel, Svava aber ent-  
 flieht ihm jedes Mal.  
 Svava hält inne. Helge kniet flehend vor ihr nieder.  
 Svava geht wehmüthig zu ihm und reicht ihm den  
 Apfel. Entzückt nimmt er ihn entgegen und drückt  
 seinen Mund darauf. Sobald er aber davon isst, ver-  
 schwindet wie ein Zauberschlag sein Rausch und er  
 steht beschämt vor Svava.  
 Sie hören Björn kommen.  
 Björn kommt tanzend rechts herein, indem er Kusshand  
 zu den Mädchen zurück wirft.  
 Björn hält plötzlich inne, indem er Helges bekümmerten  
 Blicken begegnet, die er doch nicht versteht.  
 Björn lacht ihn desshalb ordentlich aus.  
 Helge reicht ihm den Apfel.  
 Björn fragt, was er damit thun soll.  
 Helge bittet ihn dringend, von dem Apfel zu essen.  
 Björn nimmt den Apfel und isst davon.  
 Auch mit ihm geht nun eine plötzliche Veränderung  
 vor sich. Sie nehmen Beide die Kränze von ihren  
 Köpfen und werfen sie mit Abscheu auf die Erde;  
 ebenso nehmen sie die Guirlanden und werfen sie weit  
 von sich.  
 Sie ergreifen Beide den wunderbaren Apfel.  
 Eine Luftspiegelung, die heimathliche Küste vorstellend,  
 zeigt sich draussen über dem Meere.  
 Björn und Helge laufen gegen den Strand und begrü-  
 ßen kniend die Erscheinung, eilen dann wieder in den  
 Vordergrund und umarmen sich begeistert.

#### *Sechste Scene.*

- XXV. Wikinger kommen hereingelaufen und zeigen auf das  
 Luftbild. Dieses verschwindet und Alle stehen erstaunt  
 und enttäuscht.  
 XXVI. Man hört Lärm. Alle schauen zur linken Seite hinaus.  
 Einige Wikinger kommen hereingestürzt und melden,

dass die Griechen sich versammeln um sie zu überfallen.  
 Helge und Björn merken erst jetzt, dass sie ohne Waf-  
 fen sind. Björn zeigt auf den Tempel, wo er meint,  
 dass ihre Waffen sein müssen. Die Wikinger eilen in  
 den Tempel, wo sie sich einschliessen, nun sich gegen  
 die Übermacht zu vertheidigen.

Nicetas, von einer grossen Schaar von Kriegern gefolgt,  
 kommt und fragt, wo die Wikinger seien; als er hört,  
 dass sie im Tempel Schutz gesucht, wird er wüthend  
 und befiehlt seinen Kriegern, den Tempel zu stürmen.  
 Sie stürmen Alle gegen den Tempel, werden aber plötz-  
 lich an der Treppe von Nicetas aufgehalten, der jetzt  
 ein besseres Mittel eronnen hat, um die Stürmer heraus  
 zu bringen. Er befiehlt Reisig und andre brennbare  
 Stoffe vor den Tempel zu legen. Man gehorcht seinem  
 Befehle.

Die Griechinnen kommen tanzend von rechts mit Fac-  
 keln in den Händen. Sie geben diese an die Anführer,  
 die damit das Reisig anzünden.

Die Mädchen tanzen wild, während sie höhnisch die  
 Wikinger auffordern, heraus zu kommen.

Die Flammen schlagen hoch über den Tempel.

Die Mädchen fliehen von der Bühne

Die Tempelthore öffnen sich und die Wikinger stürmen  
 auf die Treppe. Mit Helge und Björn an der Spitze  
 werfen sie ihre Schilder über das Feuer, springen durch  
 die Flammen, und hauen tüchtig unter die Griechen  
 ein, die nach wenigem Widerstande nach links heraus-  
 getrieben werden.

Die Wikinger eilen an den Strand hinunter, um ihre  
 Schiffe zu erreichen.

Die Griechen kommen zurück, und versammeln sich  
 im Vordergrunde, um die Fliehenden zu verfolgen;  
 aber wie ein Sturmwind kommt eine Schaar von Wal-  
 küren, von Svava angeführt, hereingestürzt und zer-  
 splittert die Griechen, die erschreckt nach allen Seiten  
 flüchten.

Die Walküren laufen triumphirend in den Vordergrund;  
 sie stellen sich darauf in zwei Reihen auf die rechte  
 Seite, und begrüßen mit ihren Lanzen das Wikingerschiff,  
 das man übers Meer zur Heimath fahren sieht.

Die Walküren nehmen Abschied von einander, theilen  
 sich in zwei Gruppen, die nach rechts und links die  
 Bühne verlassen.

Der Vorhang fällt.

### IV. Akt.

- XXVII. Braavallaheide in der Morgendämmerung. Rechts Kö-  
 nig Haralds Zelt, links ein Erdwall mit dem Banner  
 des Königs. Mitten auf der Bühne der Streitwagen des  
 Königs, vor diesem ein steinerner Altar. Im Hinter-  
 grunde sieht man waldbedeckte Hügel in der Ferne;  
 das Heer steht, zum Kampfe bereit, geordnet auf der  
 Bühne.

#### *Der Vorhang auf.*

- XXVIII. Brune sitzt auf einem Steine und spielt auf seiner Harfe.  
 Die Barden umringen Svava.  
 Svava sieht sich ahnungsvoll umher.  
 Svava: »Die Sonne steht herrlich auf, wir werden Alle  
 grosse Ereignisse erleben.«  
 Einige der Mannen treten aus dem Zelte und melden,  
 dass der König kommt.  
 Harald tritt aus dem Zelt. Die Wache macht Honneurs  
 mit den Lanzen. Die Barden stellen sich hinter Brune.  
 Brune presentirt dem Könige die Sänger, die das Helden-  
 leben König Haralds besingen sollen.  
 Harald wird dadurch erheitert; er denkt aber bald  
 wieder an Helge, den er an diesem Tage doppelt ver-  
 misst.  
 Eine Schaar Walküren kommt vom Hintergrunde, Brune  
 presentirt sie dem Könige.  
 Die Walküren stossen die Lanzen auf den Boden, indem  
 sie Harald begrüßen. Waffengeöse und Jubel.  
 Brune ist dem Könige behülflich, den Helm aufzusetzen

und er führt ihn dann auf den Streitwagen. Die Heer-  
 schaar beginnt.

- XXIX. Huldigungsmarsch. Die zahlreichen Abtheilungen, mit  
 ihren Anführern voran ziehen am Könige vorüber, in-  
 dem sie die Schwerter schwingen und auf die Schilder  
 schlagen. Zuletzt sind alle Krieger und Walküren im  
 Halbkreise um den Wagen und Altar gesammelt.

- XXX. Der König steigt vom Wagen und stellt sich auf eine  
 Erhöhung hinter dem Altare.

Einige Bogenschützen marschieren langsam in den  
 Vordergrund, wo sie sich in zwei Reihen aufstellen.

Harald erhebt die Hände zum Himmel, wobei Alle  
 die Häupter entblößen und niederknien.

Vier Fahnenträger gehen langsam im Kreise um den  
 Altar herum. Sie stehen stille und senken die Fahnen  
 kreuzweise über den Altar.

Harald: »Hört Alle! Mit Eurem Schwerte sollt Ihr  
 diese Banner vertheidigen, ich rufe die Götter um ihren  
 Segen dazu an.«

- XXXI. Man hört Lärm aus der Ferne rechts. Die Truppen  
 erheben sich und stellen sich wieder im Halbkreise.  
 Der König steigt hernieder. Grosse Bewegung unter  
 den Truppen.

Svava ist in den Hintergrund geeilt und schaut rechts  
 hinaus.

Der König, Brune und die Barden im Vordergrund  
 links.

Svava kommt zum Könige gestürzt und meldet Helges Ankunft. Waffengetöse. Die Wikinger kommen mit Björn und Helge an der Spitze.

Helge wirft sich Harald zu Füßen.

Harald hebt ihn auf zu sich und drückt ihn an seine Brust.

Helge: »Sieh Deine tapfern Mannen, die ich Dir bringe!« Die Wikinger schwenken ihre Axte. Sie gehen am Könige vorüber.

Helge entdeckt Svava an Bruness Seite und will ihr entgegen eilen, wird aber von Brune aufgehalten.

Harald führt Helge zu den Wikingern zurück und befiehlt ihm und den Wikingern bei ihm zu bleiben.

Svava ist enttäuscht darüber, dass sie nicht an Helges Seite in den Kampf ziehen darf. Sie reisst sich von Brune los und klammert sich fest an Helge.

Brune zieht sie wieder fort von ihm.

Björn erinnert Helge an ihre Bruderschaft und will ihn bei sich behalten.

Harald ruft gleichfalls den Helge zu sich.

Helge schwankt einen Augenblick zwischen den verschiedenen Gefühlen; die Ehre aber siegt, und er beschliesst, bei dem Könige zu bleiben.

Jubel und Begeisterung unter den Mannen über Helges Beschluss.

: XXXII.

Man hört in weiter Ferne den Kampfruf der Feinde. Brune und die Walküren laufen rechts im Hintergrunde ab. Helge befiehlt den Hornbläsern, in den Vordergrund zu kommen.

Der König und Helge besteigen den Streitwagen.

Das Heer stellt sich in Schlachtordnung.

Es wird zum Kampfe geblasen. Ungeduldig warten die Truppen.

Der König sendet nun nach und nach die verschiedenen Abtheilungen hinaus zum Kampfe.

Es wird zum Angriff geblasen

Die letzten Truppen mit dem Streitwagen an der Spitze stürmen links hinaus.

Scenenwechsel: Ein dichter Tannenwald.

Die Walküren stürmen in wilder Freude durch den Wald. Sie begegnen einander, schwingen die Lanzen und zeigen auf die Heide hinaus, wo der Tod wüthet; dann stürmen sie wieder zu verschiedenen Seiten hinaus. Eine zweite Schaar stürmt ebenso herein und hinaus. Brune kommt herein und drückt seine Freude über den Gang des Kampfes aus: »Nun gehören die Kämpfenden mir!«

Einige Walküren kommen links herein; Brune fragt sie aus.

Sie schwingen die Lanzen wild als Antwort.

Alle gehen siegesstolz gegen den Vordergrund.

Brune winkt ihnen und sie eilen zu beiden Seiten hinaus.

Brune bleibt auf der Mitte der Bühne stehen.

Zwerge kommen herein, mit Waffen und Geschmeiden beladen, die sie auf die Erde legen.

Sie bemerken Brune und verneigen sich von ihm.

Brune wirft ihnen sein Schwert entgegen

Sie fragen ihn erstaunt um die Ursache hierzu.

Er gebietet ihnen sich zu entfernen.

Sie sinken in die Erde, indem sie Waffen und Geschmeide mit sich nehmen

Svava kommt verzweifelt vom Kampfe herein, sie ergreift Bruness Hand, zeigt hinaus und giebt ihm zu verstehen, dass Alles verloren ist. Helge streitet den letzten Kampf, er muss unterliegen, wenn nicht Odin selber ihm zur Hülfe kommt.

Svava will zum Kampfe zurück eilen.

Brune hält sie davon zurück.

Sie sieht zur Seite hinaus, bedeckt ihre Augen und sinkt ohnmächtig in Bruness Arme.

Björn kommt links herein und sagt, dass Alles nun verloren ist.

Er bemerkt Brune: »Wie. Du hier! Schurke! Du hast Deinen König und Dein Land verrathen! Du sollst sterben!«

Er stürzt mit gezogenem Schwerte gegen Brune.

Ein Blick Odins aber hält ihn zurück, er sinkt auf die Knie wieder. Es ist ihm, als höre er Gesang vor seinem Ohre; es kommt ihm etwas ins Gedächtniss.

Björn: »Ich schwöre bei diesem Schwerte, dass ich mit Helge sterben will, oder seinen Tod rächen; fort, um mein Gelübde zu erfüllen!« Er läuft rechts hinaus.

Svava will ihm folgen; Odin aber zieht sie mit sich fort. Ein Wolkenvorhang senkt sich, während die Scene sich verändert

XXXIII.

Der Wolkenvorhang auf. Man sieht das Schlachtfeld, mit Gefallenen bedeckt. Es ist finstere Nacht. Raben fliegen über die Bühne.

Björn kommt mit einer brennenden Fackel von der linken Seite. Er giebt zu verstehen, dass alle diese getödteten Krieger zu den Göttern gewandert sind. Er hebt die Mäntel zweier Gefallenen in die Höhe, geht dann in die Mitte und findet Helge als Leiche. Er kniet nieder und legt Helges Haupt auf sein Knie, küsst ihm die Stirn und wiederholt seinen Schwur der Bruderschaft, zieht sein Schwert, schwingt es und stösst es sich in die Brust.

Er senkt die Fackel zur Erde und sinkt, mit Helge in seinen Armen, zusammen. Die Scene wird noch dunkler.

Die Gefallenen werfen ihre Mäntel von sich, unter denen sie strahlende Kleidungen der Einherjen tragen. Alle erheben sich.

Scenenwechsel: Walhalla in strahlender Beleuchtung. Walhalla-Marsch.

Auf einem Throne im Hintergrunde sitzt Odin, Svava steht ihm zur Seite.

Helge, Björn und Harald stehen mit allen Kriegern, in Einherjerkleidungen im Vordergrunde.

Um den Thron herum stehen Walküren und Disen mit Trinkhörnern.

Alle wenden sich gegen Odin, huldigen ihm mit Begeisterung. Odin heisst sie willkommen.

Odin steigt mit Svava hernieder, vereinigt diese mit Helge und giebt ihnen seinen Segen.

Unter Schildgetöse und Jubel führt Odin Harald auf den Thron.

XXXIV.

Tanz der Einherjen.

Samfundet til Udgivelse af dansk Musik

2<sup>den</sup> Række Nr. 14.

1900.

# Walkyrien

Ballet i 4 Akter af Aug. Bournonville  
med MUSIK af

J. P. E. HARTMANN.

Op. 62.

Fuldstændigt Claverudtog for 4 Hænder  
af  
OTTO MALLING.

Forlæggerens Ejendom for alle Lande.

KJØBENHAVN & LEIPZIG,  
Wilhelm Hansen, Musik-Forlag.

# VALKYRIEN.

## Iste AKT.

### INDLEDNING.

Allegro moderato.

### SECONDO.

J. P. E. Hartmann, Op. 62. (comp. 1861.)

The musical score is written for piano and bass. It begins with a piano (pp) introduction in the right hand, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The key signature has one sharp (F#). The score includes several systems of music, with dynamic markings such as *fp*, *p*, *fz*, *f con brio*, and *ff*. There are also crescendo markings and various articulation marks like slurs and asterisks. The notation is typical of 19th-century piano music, with a focus on rhythmic drive and harmonic texture.

# LA VALKYRIE.

## ACTE I<sup>er</sup>.

### INTRODUCTION.

*Allegro moderato.*

### PRIMO.

J. P. E. Hartmann, Op. 62. (comp. 1861.)

The musical score is written for piano and primo. It begins with a piano introduction in D major, 6/8 time, marked 'Allegro moderato.' The piano part features a series of chords and single notes, with dynamics ranging from *p* (piano) to *fp* (fortissimo piano). The primo part enters with a melodic line, marked *p*, and includes a triplet of eighth notes. The score continues with various musical motifs, including a section marked *fz* (forzando) and *f con brio* (forte with spirit). The final section of the score shows a crescendo leading to a *ff* (fortissimo) climax, followed by a *p* (piano) section.



## SECONDO.

*p* *p* *f* *p* *f* *mf* *dim.* *mf* *p*

Tæppet op. Scenen forestiller Skyverdenen. Paa en Sky  
midt paa Scenen staar Hejmdal med sit Gjællarhorn.

## Poco più Moderato.

Hejmdal stöder i Hornet.

*p* *ff* *fp*

Ekkoet svarer. Han vinker til begge Sider og befaler Valkyrierne at adlyde hans Bud.

*mf* *p* *pp* *smorz.*



Musical score for the first system. The score is written for piano and features various dynamics including *mf*, *fz*, *p*, and *f*. The music includes complex rhythmic patterns and melodic lines.

La toile se lève. La scène représente la région des nuages. Sur un nuage au milieu de la scène on voit Heimdal avec son cor.

Musical score for the second system. The score is written for piano and features various dynamics including *p*, *pp*, and *mf*. The music includes complex rhythmic patterns and melodic lines.

### Poco più Moderato.

Heimdal donne du cor.

L'écho répond.

Il fait signe de la main des deux côtés et ordonne aux valkyries d'obéir à ses ordres.

Musical score for the third system. The score is written for piano and features various dynamics including *pp*. The music includes complex rhythmic patterns and melodic lines.

## SECONDO.

## DANS AF VALKYRIER.

## Nr.1. Tempo I.

*Valkyrierne komme løbende fra  
begge Sider, rustede med Spyd og Skjold.*

*De udføre en krigerisk Dans.*

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 6/8 time. It consists of six systems of two staves each. The notation includes various dynamic markings (mf, f, fz, marc.), articulation (accents), and trills (tr). The piece begins with a piano introduction marked '2' and 'mf'. The main body of the music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The score concludes with a final flourish in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

## DANSE DES VALKYRIES.

## Nr. 1. Tempo I.

Les valkyries viennent en courant des deux côtés, armées de javelots et de boucliers.

Elles exécutent une danse guerrière.

The first system of musical notation is in 6/8 time, key of D major. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

The second system continues the piano introduction. It includes a section marked *f marc.* (forte marcato) in the bass staff, followed by a section marked *mf* (mezzo-forte) in both staves. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

The third system continues the piano introduction. It includes a section marked *fz* (forzando) in both staves, followed by a section marked *mf* (mezzo-forte) in the bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *fz* (forzando) and *mf* (mezzo-forte).

The fourth system continues the piano introduction. It includes a section marked *f* (forte) in the bass staff, followed by a section marked *mf* (mezzo-forte) in both staves. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

The fifth system continues the piano introduction. It includes a section marked *f* (forte) in the bass staff, followed by a section marked *mf* (mezzo-forte) in both staves. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

The sixth system continues the piano introduction. It includes a section marked *f* (forte) in the bass staff, followed by a section marked *f* (forte) in both staves. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* (forte).

## SECONDO.

*Seava kommer dansende ind. Valkyrierne marschere rundt i fire Kredse med*

*korstegte Spyd.*

*Hejmdal stiger ned fra Skyen og gaar frem, medens Valkyrierne stille sig i Linie paa begge Sider af Scenen og vendt mod Baggrunden.*

*Bagtæppet hæver sig, man ser Odin siddende paa Hlidskjalt, omgivet af Diser.*

Svava entre en dansant. Les valkyries exécutent une marche autour de la scène en quatre

First system of musical notation. The piano part (left) has dynamics *mf* and *f*. The bass part (right) has dynamics *f* and *mf*. There are repeat signs and a first ending bracket.

ronds, les javelots croisés.

Second system of musical notation. The piano part (left) has dynamics *f* and *mf*. The bass part (right) has dynamics *f* and *mf*. There are repeat signs and a first ending bracket.

Third system of musical notation. The piano part (left) has dynamics *stacc.*, *ff*, and *fz*. The bass part (right) has dynamics *ff* and *fz*. There are repeat signs and a first ending bracket.

Fourth system of musical notation. The piano part (left) has dynamics *fz*, *p*, and *sempre stacc.*. The bass part (right) has dynamics *fz*, *p*, and *sempre stacc.*. There are repeat signs and a first ending bracket.

Heimdal descend de son nuage et s'avance, tandis que les valkyries se rangent en une ligne des deux côtés

Fifth system of musical notation. The piano part (left) has dynamics *pp* and *p*. The bass part (right) has dynamics *pp* and *p*. There are repeat signs and a first ending bracket.

de la scène et tournées vers le fond.

La toile du fond se lève, et l'on voit Odin dans le Hlidskjalf entouré de déesses (dises.)

Sixth system of musical notation. The piano part (left) has dynamics *p*, *cresc.*, *f*, *ritard.*, and *ff*. The bass part (right) has dynamics *p*, *cresc.*, *f*, *ritard.*, and *ff*. There are repeat signs and a first ending bracket.

# VALHALLA MARSCH. Nr. 2. Moderato.

## SECONDO.

*Hejmdal gaar op imod Baggrunden, peger paa Valkyrierne, som Alle hilse Odin.*

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). It features a melody with triplets and slurs. The lower staff is also in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings include *ff* and *ten.* (tension). There are asterisks (\*) above certain notes in both staves.

*Odin byder dem Velkommen.*

Second system of the musical score. It continues the two-staff format. The upper staff has a melodic line with slurs and triplets. The lower staff provides accompaniment. Dynamic markings include *ten.* and *ff*. Asterisks (\*) are used above notes in both staves.

*Odin rejser sig og stiger ned tillige med Diserne, der frembære Fode med Spise for ham.*

*Odin afstaar*

Third system of the musical score. The upper staff features a more active melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment. Dynamic markings include *ten.*, *ff*, and *p* (piano). Asterisks (\*) are present above notes in both staves.

*at spise og giver sit Spyd til Hejradul, Svava rækker ham Drikkehornet, Odin drikker deraf.*

Fourth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides accompaniment. Dynamic markings include *p*, *p dolce*, and *ten.*. Asterisks (\*) are used above notes in both staves.

*Odin giver Hornet til Svava og spørger Valkyrierne, hvad de have udret.*

Fifth system of the musical score. The upper staff features a melodic line with slurs and triplets. The lower staff provides accompaniment. Dynamic markings include *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *ten.*. Asterisks (\*) are present above notes in both staves.

*Alle, undtagen Svava, svarer, at de have virket, hvor Kamp og Død rasede.*

Sixth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with slurs and triplets. The lower staff provides accompaniment. Dynamic markings include *ten.* and *ff*. Asterisks (\*) are used above notes in both staves.

# MARCHE DU VALHALLA.

PRIMO.

11

## Nr. 2. Moderato.

Hejmdal va vers le fond, et montre de la main les valkyries, qui toutes saluent Odin.

Odin leur souhaite la bienvenue.

Odin se lève et descend de sa place avec les déesses

(dises) qui lui apportent différents mets. Odin refuse de manger et donne son javelot à Hejmdal.

Odin donne la corne à Svava et demande

aux valkyries ce qu'elles ont fait.

Toutes, excepté Svava, répondent qu'elles ont été occupées dans les régions du combat et de la mort.



*Odin bemærker Svavns Tungsind.*

*Han lader Diserne afføre ham hans Koppe, og giver dem sin Hovedprydelse, hvilket alt bringes tilbage til*

*Hlidskjuld.*

*Hejmdals Horn lyder. Odin befaler Vnlky-*

*Svavn vil følge; men Odin byder hende at blive.*

*Han fører hende til Midten af Scenen, hvor hun knæler for hans Fod. Dampene stige op og indhulle Scenen, der samtidig forandres.*



Odin s'aperçoit de la mélancolie de Svava.

Il se fait enlever son manteau par les dises (déesses) et leur donne son diadème; tout cela est rapporté à Hlidskjalf.

On entend le cor de Hejmdal. Odin

ordonne aux valkyries de partir. Elles sortent en courant des deux côtés avec Heimdral.

Svava veut les suivre; mais Odin  
lui ordonne de rester.

Il la conduit au milieu de la scène, où elle s'agenouille à ses pieds.  
Des vapeurs sortent de terre et enveloppent la scène, qui change en  
même temps.

## Nr. 3. Andantino.

## SECONDO.

Scene 2 (Scenen er nu Udkanten af en Skov, paa Midten en Bantasten, i Baggrunden en Havbugt.)

Odin. nu Brune, gaar op mod Stenen og betragter den.

Befaler derpaa Svava at

Vel. *p* *dim.*

gemme Drikkehornet under Stenen.

Hun adlyder.

Svava betragter opmærksomt

*Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.*

Stedet, som hun synes at genkende.

Odin antyder at den

*Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *p*

Døde under Stenen er hos ham i Valhal og at Kong Harald snart skal dele Skæbne med ham.

*Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *pp* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.*

## Nr. 4. Allegro.

Dværge stige op af Jorden.

Nogle smede Vaaben, andre sy Kiedningsstykker.

Der høres Hammerslag under Jorden.

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Dans af Dvergene.

*p*

## Nr.3. Andantino.

Scène II. (La scène représente maintenant la lisière d'une forêt; au milieu, une pierre commémorative; au fond, une baie.)

Odin, maintenant Bruno, s'approche de la pierre et la regarde.

Il ordonne ensuite à Svava de garder la corne à boire

sous la pierre.

Elle obéit.

Svava regarde avec attention l'endroit, qu'elle semble

reconnaître.

Odin indique que le mort sous la pierre

est auprès de lui à Valhalla, et que le roi Harald bientôt doit partager son sort.

## Nr.4. Allegro.

Des nains sortent de terre.

Quelques-uns forgent des armes

d'autres cousent de nouveaux vêtements.

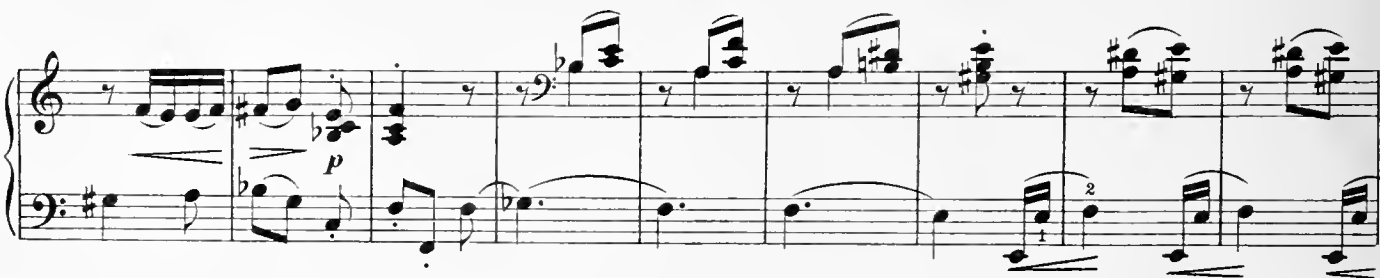
Danse des nains.



*Brune vinker først Smeddene til sig, de bringe ham en Kæde og et Sverd.  
Skrædderne bringe ham derefter Koppe og Hat, som han ifører sig.*



*2. Dværgene danse omkring Brune og beundre ham.*





Bruno fait d'abord signe aux forgerons de venir à lui; ils lui apportent une chaîne et une épée;  
les tailleurs lui apportent ensuite un manteau et un chapeau, qu'il met.



Les nains dansent autour de Bruno et l'admirent.



*cresc.*

*Nozle smaa Havfruer viser sig paa Bølgerne i Baggrunden. De træde op paa Landjorden, medførende en*

*pp dolce*

*Led.* \* *Led.* \*

*Harpe, om hvilken de danne en Gruppe.*

*De give Harpen til Brune.*

*dim.*

*Led.*

\* *Led.* \*

*Havfruerne danse omkring Brune.*

*pp*

*cresc.*

Quelques petites néréides se montrent sur les vagues du fond. Elles montent sur la terre ferme, apportant une harpe,

*p dolce*

autour de laquelle elles forment un groupe.

Elles donnent la harpe à Bruno.

*dim.*

Les néréides dansent autour de Bruno.

*pp*

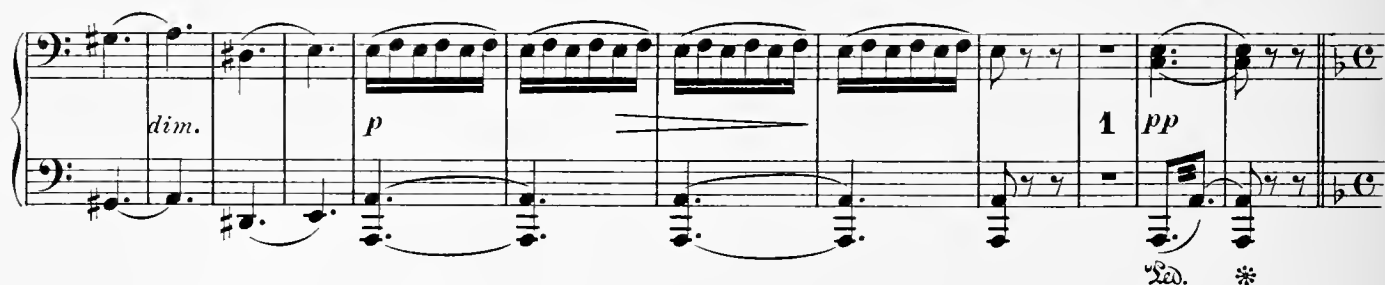
*8.*



*Harfruerne vinke Farvel til Brune, medens de langsomt nærme sig Havet.*



*De forsvinde i Bølgerne samtidig med at Dværgene, ligeledes hilsende til Afsked, synke i Jorden.*



### Nr. 5. Allegro non troppo.

Scene 3.

*Svava sidder hensunken i Tanker ved et Træ til højre.*

*Brune gaar hen til Stenen og sætter Harpen fra sig.*

*Brune tager hendes*



*Haand og spørger, hvad der fattes hende.*





Les néréides font des signes d'adieu à Bruno et s'approchent lentement de la mer.

Elles disparaissent dans les vagues, en même temps que les nains, faisant eux aussi des saluts d'adieu, s'enfoncent dans la terre.

### Nr.5. Allegro non troppo.

Svava est assise, à droite, près d'un arbre, plongée dans ses pensées.

Scène III. Bruno se rend près de la pierre et y dépose la harpe.

Il prend la main de Svava et

lui demande ce qu'elle a.

*Svava svarer undvigende.*

*mf*

*Led.* \*

*Brune spørger atter.**Svava: „Nuvel, jeg vil tilstaa Alt.*

*Led.* \*

*Se dette Træ, disse Runer er hans elskede Navn.**Paa dette Sted har jeg set ham og*

*fp*

*Led.* \*

*mit Hjærte tilhører ham!**Brune: „Han skal aldrig*

*p*

*Led.* \*

*tilkøbe Dig.“**Svava: „Hvorfor ej, tal!“*

*fp*

*Led.* \*

*Brune: „Aldrig.“**Svava: „Jeg vil følge ham overalt og beskytte ham.“*

*fp*

*Led.* \*

Svava répond évasivement.

*mf*

Brune répète sa question.

Svava: „Eh bien, j'avouerai tout:

8-----

Regarde cet arbre, ces runes, c'est son nom bien-aimé.

C'est en cet endroit que je l'ai vu, et mon

*fp* *dim.* *p* *fp* *dim.*

cœur lui appartient."

Bruno: „Il ne sera jamais à toi!"

*p*

Svava: „Pourquoi pas? Dis!"

*fp* *dim.* *p*

Bruno: „Jamais!"

Svava: „Je le suivrai partout et le protégerai."

*fp* *p*

## SECONDO.

Brune „Helge tilhører mig.“

Svava: „Hvad mener Du?“

Brune: „Du skal føre

First system of the musical score. The piano part is in the upper staff (treble clef) and the vocal part is in the lower staff (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'f' (forte). The lyrics are: Brune „Helge tilhører mig.“ Svava: „Hvad mener Du?“ Brune: „Du skal føre

ham til mig.“

Svava forfærdes og skjuler Ansigtet i sine Hænder.

Second system of the musical score. The piano part is in the upper staff (treble clef) and the vocal part is in the lower staff (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'p' (piano). The lyrics are: ham til mig.“ Svava forfærdes og skjuler Ansigtet i sine Hænder.

„Vil Du da aldrig forene os?“

Third system of the musical score. The piano part is in the upper staff (treble clef) and the vocal part is in the lower staff (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'fp' (fortissimo piano). The lyrics are: „Vil Du da aldrig forene os?“

Man hører nogen nærme sig.

Fourth system of the musical score. The piano part is in the upper staff (treble clef) and the vocal part is in the lower staff (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'f' (forte). The lyrics are: Man hører nogen nærme sig.

Han befaler hende at skjule sig.

Hun gaar ud til højre.

Brune skjuler sig

Fifth system of the musical score. The piano part is in the upper staff (treble clef) and the vocal part is in the lower staff (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'fp' (fortissimo piano). The lyrics are: Han befaler hende at skjule sig. Hun gaar ud til højre. Brune skjuler sig

bagved Bøtastenen.

Svava titter frem bag Buskene, men forsvinder hurtigt idet Helge træder ind.

Sixth system of the musical score. The piano part is in the upper staff (treble clef) and the vocal part is in the lower staff (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'dim.' (diminuendo) and 'pp smorz.' (pianissimo smorzando). The lyrics are: bagved Bøtastenen. Svava titter frem bag Buskene, men forsvinder hurtigt idet Helge træder ind.

Bruno: „Helge m'appartient.“

Svava: „Que veux-tu dire?“

Bruno: „Il faut que tu me l'amènes!“

Svava se cache, épouvantée, la figure dans les mains.

„Ne veux-tu donc jamais nous unir?“

Bruno: „C'est

le destin qui en décidera!“

On entend quelqu'un s'approcher.

Il lui ordonne de

se cacher.

Elle sort à droite.

Bruno se

retire derrière la pierre commémorative. Svava regarde à travers les buissons, mais disparaît vite lorsque Helge entre.

## Nr. 6. Allegro risoluto, non troppo.

Scene 4. Helge kommer hurtigt ind fra venstre Side.

Han har skimtet et kvindeligt Væsen, og forbauses nu over at det er horte.

Björn kommer ind, peger ud over Havet og spørger om Helge saa vil følge ham.

Helge svarer ja. De give hinanden Haanden derpaa.

Björn undersøger Helges Bue, som han finder for svag, og giver ham sin vægtige Stridsøxe i Stedet.

Nr. 6. Allegro risoluto, non troppo.

PRIMO.

27

Scène IV. Helge entre vite à gauche.

Il a aperçu un être féminin, et s'étonne de sa disparition.

Björn entre, montre du doigt la mer et demande si Helge maintenant veut le suivre.

Helge répond que oui.

Ils se donnent la main.

Björn examine l'arc de Helge, qu'il trouve trop faible, et lui donne sa lourde hache d'armes au

lieu.

## SECONDO.

## Meno mosso.

*Helge opdager nu Runerne i Træet.**Han nærmer sig dette og læser med Forn-*
*dring sit Navn. Han kalder Björn til sig, giver ham Öxen tilbage og peger paa Runerne.*

## Allegro agitato.

*un poco riten.**Björn ler af hans Sværmerier*
*og bespotter Runerne.*
*Helge indrømmer, at han er en Sværmer.**Han beder Björn at gaa, da han*
*önsker at være et Öjeblik ene her ved sin Faders Grav.**Björn gaar ud til højre.*



## Meno mosso.

Il s'en approche et lit avec étonnement son nom sur l'arbre.

Helge découvre maintenant les caractères runiques gravés dans l'arbre.

First system of musical notation, piano (p) dynamics, key signature of two flats.

Il fait signe à Björn de venir à lui, lui rend la hache et lui montre les caractères. *un poco riten.*

Second system of musical notation, piano (p) dynamics, key signature of two flats.

## Allegro agitato.

Björn rit de ses idées romanesques

Third system of musical notation, forte piano (fp) dynamics, key signature of two flats.

et se moque des runes.

Fourth system of musical notation, forte (f) and fortissimo (ff) dynamics, key signature of two flats.

Helge avoue qu'il est un rêveur.

Il prie Björn de s'en aller, voulant être un instant

Fifth system of musical notation, forte (f), fortissimo (ff), and mezzo-piano (mp) dynamics, key signature of two flats.

seul près du tombeau de son père.

Björn sort à droite.

Sixth system of musical notation, forte (f) and poco a poco rit. dynamics, key signature of two flats.

## Andante religioso.

Helge aftager sin Hjælm og knæler ved Stenen.  
 Svava, i hvid Klædning, og Brune komme ind  
 og stille sig bag ved Helge.

Denne beder Guderne om Kraft til at hævne sin Faders Død.

Svava og Brune løfte Hænderne  
 velsignende over Helges Hoved.

## Allegro moderato.

Helge rejser sig og tænker paa

Synet fra før og de hemmelighedsfulde Ruiner.

Pludselig ser Helge atter Svava, han vil forfølge hende, men hun

flyer hurtig ud til højre.

Han stirrer forgæves efter hende.

Man melder Kongens Ankomst.

Kongens Hirdmand træde ind og  
 stille sig til venstre.  
 Kongens Vagt i Baggrunden.

Andante religioso.

PRIMO.

31

Helge ôte son casque et s'agenouille  
près de la pierre.  
Svava en costume blanc et Bruno entrent  
et se placent derrière Helge.

Il prie les dieux de lui donner la force de venger la mort de son père.

Clar.  
1  
p  
ff

Allegro moderato.

Helge se lève et pense à l'apparition d'il y a

Svava et Bruno tendent les mains sur la tête  
de Helge et le bénissent.

1  
1  
p

un instant et aux mystérieux caractères runiques.

mf  
3  
3  
mf

Tout à coup Helge revoit Svava; il veut la suivre, mais elle s'enfuit

mf  
cresc.

agitato  
vite à droite.

f  
fp  
p

Il regarde en vain après elle.

On annonce l'arrivée du roi.

Les hommes du roi entrent  
et se placent à gauche, la  
garde du roi au fond.

fp  
p  
1  
p smorz.

## Nr.7. Tempo di Marcia moderato.

Scene 5. Kongens Armstol bæres ind og sættes  
foran Hirdmændene.

Helge tager sin Hjælm paa og stiller sig til højre.

Kong Harald, støttet af en Smaadrenge, kommer langsomt ind fra  
venstre, fulgt af en Runehugger og en Mand, bærende hans afdøde

Søns Skjold og Sværd.

Alle høje sig.

Han besvarer mørk deres Hilsen.

Han befaler Runehuggeren at mejsle Runer i Stenen,

og hans Søns Vaaben nedlagte ved Stenen.

Helge nærmer sig ham og kysser ærbødigt Kongens Haand.

Harald beder Guderne beskytte hans Sønnesøn og skænke ham et langt daadfuldt Liv.

Sorgfuld sætter han sig  
derpaa i Kongestolen.

## Nr. 7. Tempo di Marcia moderato.

Scène V. On apporte la chaise à bras  
du roi et la place devant ses  
hommes.  
Helge met son casque et se  
place à droite.

Le roi Harald, appuyé sur un page, entre à gauche, suivi d'un graveur de runes et  
d'un homme qui porte le bouclier et l'épée de son fils défunt.

Tous s'inclinent.  
Il répond d'un air sombre  
à leurs saluts.

Il ordonne au graveur de runes de graver des caractères runiques sur la pierre et les

armes de son fils placées près de la pierre.

Helge s'approche de lui

et baise respectueusement la main du roi.

Harald prie les dieux de protéger

son petit-fils et de lui accorder une longue vie féconde  
en exploits.

Il s'assied alors, plein de tristesse, sur  
le trône.

## Nr. 8. Allegro moderato, marcato.

*Helge beder nu Kongen om Tilladelse til at følge med Björn paa Vikingetogt og hævne sin Faders Død.*

First system of the musical score. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and the tempo marking *energico*. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4.

Second system of the musical score. The treble staff includes a crescendo marking (*cresc.*) and ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment.

Third system of the musical score. The treble staff features a forte (*f*) dynamic. The bass staff includes a first ending bracket marked *1. ed.* and a second ending marked with an asterisk (\*). The tempo marking *energico* is still present.

Fourth system of the musical score. The tempo changes to *Più moderato.* The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and later increases to mezzo-forte (*mf*). The bass staff continues with the accompaniment. The tempo marking *energico* is crossed out.

Fifth system of the musical score. The treble staff includes the lyrics *„Jeg er saa ene, bliv hos mig.“* and a first ending bracket marked *1. ed.*. The bass staff continues with the accompaniment. The tempo marking *Più moderato.* is still present.

## Nr.8. Allegro moderato, marcato.

Helge demande maintenant la permission du roi de suivre Björn dans ses expéditions de viking et de venger la

*f energico*

mort de son père.

*cresc.* *mf*

Harald lui demande, étonné: „Comment! Veux-tu me quitter?“

*f*

## Più moderato.

*p* *mf*

Harald: „Je suis si seul! Reste auprès de moi!“

*p*



## SECOND0. Tempo I.

Helge: Aldrig, det sværger jeg.

dim. mf

Led. \*

Hæderens Bane kolder mig

fz f

Skulde

Led.

jeg blive her og som en gammel Olding dø paa Sotteseng.  
 Nej! før vilde jeg kaste mit Sværd langt bort."

Helge kaster sit Sværd hæftigt

f dim.

Led. \*

poco più moderato.  
 mod Jorden.

Bewægelse blandt Følget, Kongen rejser sig fortørnet.

Harald træder frem mod Helge med behrejdende

p Vol. Cor.

Led. \*

Blik:

„Du har Ret,

Valhal er ikke for mig,

jeg tilhører Skyggernes Rige."

pp mf pp

Led. \*

Han vender tilbage til sin Stol, og synker atter  
 hen i dyb Bedrøvelse.

Helge fortryder nu sin Hestighed og beder  
 knælende om Tilgivelse.

smorz.

Led. \*

## Tempo I.

Helge: „Jamais! Je le jure!

dim. mf

Le chemin de la gloire m'appelle!

fz

Faudrait-il rester ici et mourir comme un vieillard dans mon lit?

Non! plutôt jeter mon épée au loin!

fz f

Helge jette avec violence son épée contre terre.

poco  
Mouvement dans la foule.  
Le roi se lève fâché.

Harald s'avance vers Helge les regards pleins de

5 p

reproches.

Harald: „Tu as raison, le Valhalla n'est pas pour moi; j'appartiens au pays des ombres.“

pp mf

Il retourne à son trône, et tombe de nouveau dans une profonde tristesse.

Helge se repent maintenant de sa violence et demande pardon à genoux.

smorz.

## Nr.9. Allegro molto assai.

Scene 6. *Björn kommer med Vikingerne ind fra højre.**De stille sig paa højre Side og bøje sig for*

ff mf ff

*Kongen.*

mf fz fz fz

Led. \* Led. \* Led. \*

*Björn beder Kongen, om Helge maa følge med dem.*

ff ff

Led. \* Led. \*

*Vikingerne slaa kamplystne paa deres Skjolde, og pege med deres Sværd mod Havet.*

mf

Led. \* Led. \* Led. \*

*Brune træder frem*

p f fz

Led. \*

## Nr. 9. Allegro molto assai.

Scène VI. Björn entre à droite avec les vikings.

Ils se placent à droite et s'inclinent devant

le roi.

Björn demande au roi, si Helge ne peut pas les accompagner.

Les vikings frappent pleins d'ardeur sur leurs

boucliers et montrent la mer avec leurs épées.

Bruno

for Kongen og siger, at han vil blive hos ham, naar de andre drage bort.

Björn og

*f risoluto*

*ff*

*Led.*

Vikingerne spottede Brune.

„Vil Du forsvare Kongen med din Harpe?“

Brune ser

*fz*

*Led.*

stift paa Björn og beder om at laane hans Spyd.

Brune faar Spydet, peger mod et stort Egetræ, svinger Spydet over sit Hoved og kaster det derpaa af al sin Kraft ind i Træets Stamme.

Torden høres.

*fz*

*Led.*

Almindelig Forhættelse.

Brune gaar frem og opfordrer dem til at drage Spydet ud igen.

Björn støder de andre Kæmper til.

*mf*

*fz*

*Led.*

side, han vil selv udføre denne Kraftprøve.

Han griber om Spydet; men trods sin store Anstrengelse formaar han ikke at

*fz*

*Led.*

rokke det.

Harald rejser sig.

Alle betragtede den Fremmede med Forundring.

*p*

*pp riten.*

*Led.*

s'avance vers le roi et dit qu'il restera auprès de lui quand les autres partiront.

Björn et les

vikings se moquent de Bruno.

„Veux-tu défendre le roi avec ta harpe?“

Bruno, regarde

fixement Björn et le prie de lui prêter son javelot. Quand il l'a reçu, il montre un grand chêne, agite le javelot par-dessus sa tête et le lance de toute sa force contre le tronc de l'arbre.

On entend le tonnerre.

Étonne-

ment général.

Bruno s'avance et les engage à retirer le javelot.

Björn pousse les autres guerriers de

côté; il veut lui même faire cette épreuve de force.

Il empoigne le javelot, mais malgré tous ses

efforts, il ne peut parvenir à le faire bouger.

Harald se lève.

Tous regardent l'étranger avec étonnement.

## SECONDO.

*a tempo poco più lento**Harald nærmer sig Brune.*

*mf*

*Led.* *Led.* *Led.* *Led.* \*

*Kongen tager en Ring af sin Arm, sætter den paa Brunes, og fæster ham derved til sin Skjold. Vender sig derpaa*

*mf* *f* *1* *1* *f*

*Led.* *Led.* *Led.* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* *Led.* *Led.*

*til Helge og giver nu sit Minde til at han følger med Björn. Tempo I.**Vikingerne juble.**Harald overrækker*

*mf* *dim.* *f* *p*

*Led.* *Led.* *Led.* \* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.* \*

*Helge hans Faders Skjold og Sværd.*

*cresc.*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*Helge griber henrykt Sværdet, og sværger at hævde sit Lands Ære. con molto fuoco*

*ff marc.*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*Vikingerne marschere i en Halvkreds bagom Kongen over paa den anden Side af*

*mf* *mf*

*Led.* *Led.* *Led.* \*

Harald s'approche de Bruno. Le roi enlève un anneau de son bras, le met à celui de Bruno, et l'engage ainsi comme son  
*a tempo poco più lento*

scalde.

Il se tourne ensuite vers Helge et donne maintenant son consentement à ce qu'il accom-

### Tempo I.

Les vikings se réjouissent.  
pagne Björn.

Harald donne à Helge le bouclier et l'épée de son père.

Helge, enchanté, saisit l'épée et jure de défendre l'honneur de son pays.  
*con molto fuoco*

Les vikings marchent en un demi-cercle derrière le roi et se rendent de



## SECONDO.

*De sværge alle til Kongen og ile ud tilhøjre**Scenen.*

*ff*

*Led. Led. Led. \**

*anført af Björn.**Helge vil følge efter dem, men vender endnu en Gang tilbage til Kongen og*

*fz fz fz ff marc.*

*Led.\* Led. Led.\* Led. Led. Led.*

*modtager hans Velsignelse.*

*fp fp*

*Led.\* Led. Led.\* Led. \**

*Helge er stærkt bevøget ved at se Kongens Sorg.**Han staa*

*p mf cresc.*

*Led. \**

*et Øjeblik tvivlraadig, hilser derpaa hastig Farvel og iler ud efter sine Folk.**Kongen sulder atter kummerfuld tilbage i Stolen.*

*ff*

*Led. Led.\* Led. \**

Ils prêtent tous serment au roi et sortent en

l'autre côté de la scène.

8

*ff*

3

courant à droite, conduits par Björn.

Helge veut les suivre, mais revient encore

8

*fz*

3

une fois au roi et reçoit sa bénédiction.

*ff marc.*

Helge est fort ému en voyant  
le chagrin du roi.

Il reste un

*p*

*mf*

*cresc.*

moment indécis, dit alors promptement adieu et sort en courant après ses gens.

Le roi retombe plein de tristesse dans son trône.

*ff*

## SECONDO.

## Poco Andantino.

*Brune hyder Kongens Hirdmænd og Vagt at fjerne sig, og stiller sig derpaa bagved Kongens Stol.*

*p dolce* *pp legato*

*Harald „Jeg er ene og forladt.“*

*p* *p* *dim.*

*Brune „Jeg er hos Dig.“*

*Vikingskibet sejler langsomt over Hærbugeten.  
Seava kommer ud af Skoven med Farnen fuld af*

*pp* *pp* *p*

*Blomster.*

*Hun nærmer sig Strandbredden og vinker ud de bortdragende.*

*pp* *rit. poco a poco*

*p* *pp* *dim.* *pp*

## Poco Andantino.

Bruno ordonne aux hommes du roi et à sa garde de s'éloigner et se place ensuite derrière le trône.

*p dolce* *pp legato*

Harald: „Je suis seul et abandonné.“

*p* *p*

Bruno: „Je suis auprès de toi!“

Le navire des vikings monte lentement la baie.  
Svava sort du bois avec une brassée de fleurs.

Clar.

*pp* *p*

Elle s'approche de la plage et fait des signes d'adieu à ceux qui partent.

*pp* *rit. poco a poco*

*pp* *dim.* *pp*

## FINALE.

## Nr. 10. Poco Andante.

Scene 7. *Brune griber nogle Accorder paa Harpen og hyder Seava at danse, for at opiauntre Kongen.*

*Dans af Seava.*

Harpe. *riten.*

*f* *p* *f* *pp*

*con Sed.* \* \* \*

*Under Dansen kaster hun Blomster hen imod Kongen.*

1. 2.

*Sed.* \* \* \*

*poco rit.*

*Sed.* \* \* \*

*a tempo*

*pp*

*con Sed.* \*

*Hun sætter tilsidst en Krans paa*

*Kongens Hoved.*

*Kongen tager langsomt Kransen, ser paa den, ryster paa Hovedet og lader den falde til Jorden.*

*smorz.*

*Sed.* \* \* \*

# FINALE.

## PRIMO.

49

### Nr.10. Poco Andante.

Scène VII. Bruno joue quelques accords sur la harpe et ordonne à Svava de danser pour distraire le roi. Viol.Solo.

Danse de Svava.

Elle jette en dansant des fleurs

au roi.

de fleurs sur la tête du roi.

Le roi prend lentement la couronne, la regarde, secoue la tête, et la laisse tomber.

Viol.

## SECONDO.

Allegro moderato, marcato.

*Brune griber nu stærkere i Harpens Streng. Svava begejstres og opmuntrer Kongen.**Svava „Hør disse Toner,*

*f risoluto*

*f*

*tænk ikke paa Skyggerne; men paa Kæmperne i Valhal."*

*mf*

*mf*

*Harald rejser sig, han griber Brunns Haand og spørger, hvem denne Kvinde er.*

*f*

*p*

Più moderato.

*Brune befaler Svava at hente Drikkehornet bag Stenen.*

*p*

*riten.*

*dim.*

*dolce*

*Led.*

*Led.*

*Led.*

*Led.*

*Svava rækker Harald Hornet.*

*Led.*

*Led.*

*Led.*

*Led.*

**Allegro moderato, marcato.**

Bruno pince plus fort de la harpe.

Svava, inspirée, encourage le roi.

*f risoluto*

Svava: „Écoute ces sons, ne pense pas aux ombres; mais aux héros de Valhalla.“

*f*

*mf* *f* Harald

se lève, il saisit la main de Bruno et demande qui est cette femme.

Bruno

*mf* *p* *mf* *p* *riten.*

**Più moderato.**

ordonne à Svava d'aller prendre la corne à boire derrière la pierre.

Svava tend la corne à Harald.

Clar. *dolce*



*dolce*

Led. \* Led. \* Led. \*

*Kongen ser mistænksomt paa hende, hyder hende at drikke først deraf*

*ff*

Led. Led. Led. segue

*Hun adlyder smilende, og rækker ham atter Hornet. Harald griber det med skjælvende Haand, drikker deraf med stigende Kraft.*

*rifen.*

Led. \* Led. \*

### **Allegro risoluto.**

*En guddommelig Begejstring gennemstrømmer ham.*

*f*

*Han føler Ungdoms Styrke i sine Arme, og griber forgæves til Lænden efter sit Sværd.*

*Han for-*

*f*

*langer et Vaaben. Brune hyder ham at drage Spydet ud af Træet.*

*Harald: „Jeg“? Brune: „Ja, Du“!*

*Harald: „Jeg med mine hvide Haar!“*

*p* *f* *p*

Led. \*

Le roi la regarde avec défiance

*dolce* *ff*

et lui ordonne d'en boire la première.

Elle obéit en souriant et lui tend de nouveau la corne. Harald

la saisit la main tremblante. Ses forces augmentent à mesure qu'il boit.

**Allegro risoluto.**

Une extase divine s'empare de lui.

*riten.* *f*

Il sent la vigueur de la jeunesse dans ses bras et cherche en

vain son épée à ses côtés.

Il demande une arme. Bruno

*f*

lui ordonne de retirer le javelot de l'arbre.

Harald: „Moi?“

Bruno: „Oui, toi!“

Harald: „Moi, avec mes cheveux blancs!“

*p* *f* *p*

## SECONDO.

Brune „Forsøg kun.“

Højmdal hestiger Bantastenene og blæser i sin Lur. Harald lytter og gaar derpaa med tunge Skridt op mod

First system of the musical score. The piano part (left) has dynamics *f* and *pp*. The bass part (right) has dynamics *pp* and *ff*. There are markings for *3* (triplets) and *pp* (pianissimo). The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Træet.

Han griber om Spydet, river det ud og styrter tilbage i  
Brunes Arme.

Second system of the musical score. The piano part (left) has dynamics *fz* and *mf*. The bass part (right) has dynamics *fz* and *mf*. There are markings for *mf* *molto cresc.* and *fz*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

**Allegro moderato vigoroso.**

Valkyriernes Dans. Valkyrierne komme i vild Dans fra alle Sider, og omkvikle den begejstrede Harald.

Third system of the musical score. The piano part (left) has dynamics *f* and *mf*. The bass part (right) has dynamics *f* and *mf*. There are markings for *3* (triplets) and *mf*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Fourth system of the musical score. The piano part (left) has dynamics *mf* and *f*. The bass part (right) has dynamics *mf* and *f*. There are markings for *mf* and *f*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Fifth system of the musical score. The piano part (left) has dynamics *cresc.* and *mf*. The bass part (right) has dynamics *mf* and *f*. There are markings for *cresc.* and *mf*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Sixth system of the musical score. The piano part (left) has dynamics *mf* and *f*. The bass part (right) has dynamics *mf* and *f*. There are markings for *mf* and *f*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Seventh system of the musical score. The piano part (left) has dynamics *mf* and *f*. The bass part (right) has dynamics *mf* and *f*. There are markings for *mf* and *f*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Bruno: „Essaye seulement!“

Heimdall monte sur la pierre commémorative et sonne du clairon. Harald écoute et s'approche à pas lourds de

Cor.

First system of the musical score. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic, followed by fortissimo (*ff*), then fortissimo piano (*fp*), and finally pianissimo (*pp*). The horn part is marked 'Cor.' and plays a melodic line.

## Allegro moderato vigoroso.

Danse des Valkyries. Les Val-

l'arbre.

Il empoigne le javelot, l'arrache de l'arbre et tombe dans les bras de Bruno.

Second system of the musical score. The piano part features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by a 'molto cresc.' (much crescendo) marking, then fortissimo (*fz*), and finally forte (*f*). The horn part is marked with a '1' and plays a melodic line.

kyries entrent de tous côtés en dansant, dans leur danse impétueuse, elles entourent Harald en extase.

Third system of the musical score. The piano part features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by forte (*f*). The horn part is marked with a '3' and plays a melodic line.

Fourth system of the musical score. The piano part features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by forte (*f*). The horn part is marked with a '3' and plays a melodic line.

Fifth system of the musical score. The piano part features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by forte (*f*). The horn part is marked with a '3' and plays a melodic line.

Sixth system of the musical score. The piano part features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by forte (*f*). The horn part is marked with a '3' and plays a melodic line.

Seventh system of the musical score. The piano part features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by forte (*f*). The horn part is marked with a '3' and plays a melodic line.

*Seava danser alene.*

This musical score is for a piece titled "Seava danser alene." by Secondo. It is written for piano and features a variety of musical notations and dynamics. The score is organized into six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass line. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*), with crescendos and staccato markings. The piece includes several triplet figures and a final flourish. The notation includes various ornaments and slurs, indicating a complex and expressive performance.

*p* *p* *p stacc.* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *ff*

Svava danse seule.

Fl.

First system of musical notation. The top staff is for Flute (Fl.) and the bottom staff is for Cor Anglais (Cor.). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 2/4. The Cor part begins with a dynamic marking of *p*. The Fl part begins with a dynamic marking of *f*. The system contains six measures.

Second system of musical notation. The top staff is for Flute (Fl.) and the bottom staff is for Cor Anglais (Cor.). The system contains six measures. The Cor part ends with a dynamic marking of *p*.

Third system of musical notation. The top staff is for Flute (Fl.) and the bottom staff is for Cor Anglais (Cor.). The system contains six measures. The Cor part has a dynamic marking of *f* in the third measure and *p* in the sixth measure. The Fl part has a dynamic marking of *f* in the third measure.

Fourth system of musical notation. The top staff is for Flute (Fl.) and the bottom staff is for Cor Anglais (Cor.). The system contains six measures. The Cor part has a dynamic marking of *f* in the third measure and *f* in the fourth measure. The Fl part has a dynamic marking of *f* in the third measure. The system ends with a triplet of eighth notes in the Cor part.

Fifth system of musical notation. The top staff is for Flute (Fl.) and the bottom staff is for Cor Anglais (Cor.). The system contains six measures. The Cor part has a dynamic marking of *ff* in the first measure. The Fl part has a dynamic marking of *f* in the first measure. The system ends with a triplet of eighth notes in the Cor part.

Sixth system of musical notation. The top staff is for Flute (Fl.) and the bottom staff is for Cor Anglais (Cor.). The system contains six measures. The Cor part has a dynamic marking of *f* in the first measure. The Fl part has a dynamic marking of *f* in the first measure. The system ends with a triplet of eighth notes in the Cor part.

## SECONDO.

Valkyrierne

mf cresc. ff

Led.

*storme frem mod Tilskuerne, idet de danne en spids Kile.*

ff

Led.

ff

Led.

ff

*Valkyrierne vinke til Harald og løbe ud til venstre.  
Svava flyver i Svaneham over Havet. Harald følger dem.*

ff

Led.



*mf* *cresc.* *ff*

cent vers les spectateurs en formant un coin à angle pointu.

*ff*

*ff*

Les valkyries font signe de la main à Harald et sortent à gauche en courant.  
Svava s'envole par-dessus la mer en peau de cygne.

*ff*

Harald les suit.

1 1





ACTE II<sup>me</sup>.

## Nr. 11. Allegretto grazioso.

(Grotte taillée dans le roc sur la côte britannique. On voit la mer au fond.)

Viol.

1

*p dolce*

*p*

*dim.*

*p*

*f*

1.

*dim.*

2.

*riten.*

*f*

*pp*

*a tempo*

3

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'Nr. 11. Allegretto grazioso'. The score is written for Violin (Viol.) and Piano (Piano). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The score is divided into five systems. The first system shows the Violin part starting with a melodic line and the Piano part with a single note. The second system continues the Violin melody with a piano (*p*) dynamic and a decrescendo (*dim.*) marking. The third system features a more complex texture with chords in the Violin and a rhythmic accompaniment in the Piano, marked with piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The fourth system shows a first ending bracket over the Violin part, marked with piano (*p*) and decrescendo (*dim.*). The fifth system shows a second ending bracket over the Violin part, marked with piano (*p*) and decrescendo (*dim.*), followed by a section marked 'riten.' (ritardando) and 'a tempo' with piano (*pp*) and forte (*f*) dynamics, and a final section marked '3'.

## SECONDO.

Allegro assai.

Tappet op.

der sin saarede venstre Arm. Björn fulgt af de andre Vikinger komme ligeledes sejrersstolte og belæssede med Bytte, som de

kaste paa Jorden. Bøgre deles rundt og der drikkes under vild Jubel.

## Allegro assai.

First system of music, piano (p) and crescendo (cresc.) markings.

La toile se lève.

Second system of music, fortissimo (ff) marking.

Helge et quelques hommes entrent galement, apportant un baril de bière.

Third system of music, fortissimo marcato (f marc.) marking.

Helge s'assied sur un rocher et se met à panser son bras gauche blessé.

Björnentre suivi des autres vikings; ils sont fiers de leurs victoires

Fourth system of music, fortissimo (ff) marking.

et chargés de butin, qu'ils jettent à terre. On distribue des coupes. Les vikings boivent, animés d'une joie bruyante.

Fifth system of music, fortissimo (ff) marking.

Sixth system of music, first and second endings, fortissimo (mf) marking, and dynamic markings (mf, Cor., dim.).

## SECONDO.

et Bæger og opdager først nu, at Helge er saaret.

*Björner*

*p dolce* *cresc.* *p*

*Led.* \*

bekymret for ham. Helge siger at Saaret har intet at betyde.

*cresc.* *f* *mf* *dim.*

*Led.* \*

Björn og Helge betragte hinanden med dyb Alvor, de have begge fattet den samme Tanke: at indgaa Fostbroderskab.

*p* *cresc.* *f*

*Led.* \*

**Poco maestoso.**

Helge rækker ham sin Daggert.

*f* *poco riten.* *p* *f risol.*

*Led.* \*

han ridser sig med den i sin venstre Arm.

En Viking fremtager Pagts Ring.

*p* *dim.* *p* *smorz.*

*Led.* \*

Alle stille sig i Kreds med Bj., Hel,  
og Vikingen i Midten. Vikingen  
huler med sit Sværdet Hul i Jorden.

**Moderato.**

Helge og Björn krydse hinandens venstre Arm og  
gaa med ufmaalte Skridt rundt i Midten. Vikingerne løfte Sværdene ind mod Midten

*Cor.*

*p*

*Led.* \*

12581

à Helge; alors seulement il s'aperçoit que celui-ci est blessé.

Björn est

*p dolce.* *cresc.* *p*

inquiet pour lui, Helge dit que la blessure n'est rien.

*cresc.* *f* *mf*

Björn et Helge se regardent avec une profonde gravité, ils ont tous deux conçu la même pensée, celle de con-

*dim.* *p* *cresc.* *f*

traire le pacte de confrérie de combat.

*f* *poco riten.* *p*

### Poco maestoso.

Helge lui tend sa dague; il s'en trace des signes sur le bras gauche.

Un viking apporte l'anneau du pacte.

*f risol* *dim.* *p* *dim.* *p* *smorz.*

### Moderato.

Tous se placent en un cercle avec Björn, Helge et le viking au milieu; celui-ci creuse avec son épée un trou dans la terre.

Helge et Björn croisent leurs bras gauches et marchent en rond au milieu, à pas mesurés.

Les vikings lèvent leurs épées vers le

*pp* *p*

og gaa saaledes rundt i Kreds om Fostbrödrene.

Helge og Björn

*p* *p.*

Ed. \* Ed. \*

give hinanden den højre Haand, medens man forbinder deres venstre Arm.

*p* *p.*

Ed. \* Ed. \*

Alle gaa langsomt frem mod Forgrunden, knæle og sværge.

*mf* *f*

Alle rejse sig og hæv Sverdene.

Helge og Björn lægge deres Sværd paa hinan-

*f* *ff*

dens Hoved.

De lægge venstre Haand paa Hjertet, medens de atter give hinanden den højre.

Ringene

*fz* *ff*

Ed. \*

holdes samtidig over dem.

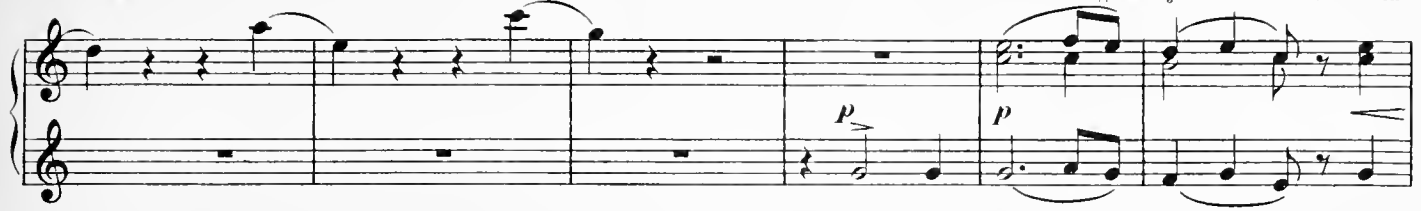
Fostbrödrene sværge at hævne hinandens Død, hvorpaa de omfavne hinanden.

*fz* *ff*

Ed. \*

centre et marchent ainsi en un cercle autour des confrères d'armes.

Helge et Björn se donnent la main



droite, pendant qu'on panse leur bras gauche.



Tous s'avancent lentement sur le devant de la scène, s'agenouillent et prêtent serment.



Tous se lèvent et élèvent leurs épées.

Helge et Björn se mettent mutuellement l'épée sur la tête l'un de l'autre.



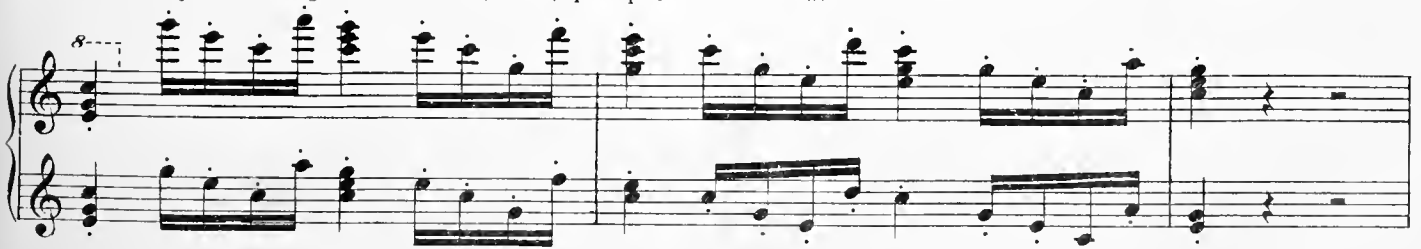
Ils placent la main gauche sur leur cœur, et se tendent de nouveau la droite.

En même temps on tient l'un neau audessus de leurs têtes.

Les confrères



de combat se jurent de venger la mort l'un de l'autre, après quoi ils s'embrassent.





## SECONDO.

*Man bringer dem Drikkehorn, hvoraf de drikke Halvdelen, Resten kaldes samtidigt det i*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*Jorden gravede Hul.*

*Vikingerne udstrække Hænderne velsignende over deres Hoveder.*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

## Allegro assai.

*Der høres Larm fra Baggrunden.*

*Alle lytte.*

*En Viking kommer*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*kurtig løbende og melder, at der er nyt Bytte at vinde.*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*Björn samler Vikingerne og Alle drikke skyndsomst endnu et Bæger Vin.*

*Led.* \* *Led.* \*

*Helge vil følge med, men kol.*

*Led.* \* *Led.* \*

On apporte leurs cornes à boire, dont  
ils boivent la moitié du contenu.

Le reste est versé à la fois dans le trou creusé dans la terre.

Les



vikings tendent les mains audessus de leurs têtes en signe de bénédiction.

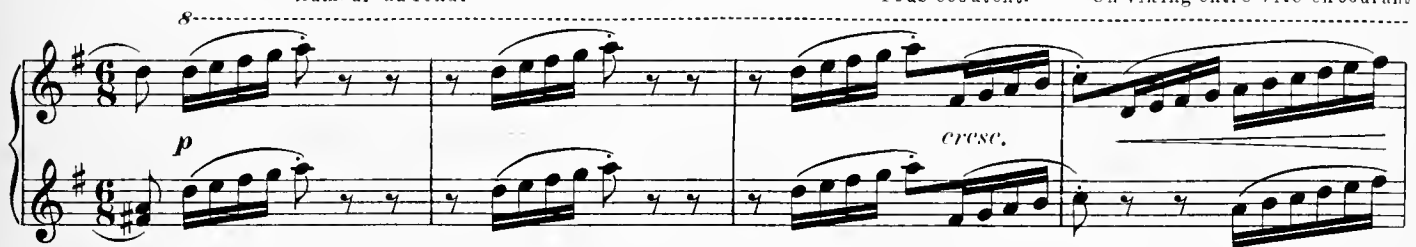


### Allegro assai.

Rumeur au fond.

Tous écoutent.

Un viking entre vite encourant



et annonce de nouveau butin.



Björn rassemble les vikings, tous boivent à la hâte un dernier coup.



Helge veut suivre les autres, mais



## SECONDO.

*des tilbage af Björn, der beder ham blive tilbage her, for at hvile sig og pleje sin saarede Arm.*

*Vikingerne kalde utaalmodige paa Björn, der nu stormer afsted, fulgt af dem Alle.*

*Helge gaar til Hulens*

*Indgang og ser ud efter dem.*

est retenu par Björn, qui le prie de rester se reposer et soigner son bras blessé.

*8*-----

*cresc.*

Les vikings,

*8*-----

*ff.* *fz*

impatiens, appellent Björn, qui alors s'élance en avant, suivi de tous.

*fz* *fz* *fz*

Helge se rend au côté gauche de la grotte etregar.

*cresc.* *ff*

de après eux.

*8*-----

*fz* *fz*

## Nr. 12. Andante.

Scene 2. *Helge føler sig træt og lægger sig paa en Klippesten, hvor han hurtig falder i Søvn.*

Cor.

*De smaa Havfruer komme tilsyne paa Bølgerne.*

*p*

*De vugge sig frem og tilbage.*

*mf*

*Svara kommer svævende i Svaneham til Midten af Baggrunden og dykker ned i Havet.*

*mf*

*dim.*

*Havfruerne træde op paa Strandbredden.*

*smorz.*

*Svara stiger op af Bølgerne. Alle nærme sig sagte den sovende Helge og grupper sig om ham.*

## Nr. 12. Andante.

Scène II. Helge se sent fatigué et se couche sur un roc où il s'endort promptement.

2 *pp* Str. *Clar.*

Les petites néréides se montrent sur les vagues.

*p*

Elles se balancent sur les ondes.

*mf*

Svava arrive, en peau de cygne, au milieu du fond, et plonge dans la mer.

*mf*

Les néréides montent sur la plage.

*dim.* *smorz.*

Svava sort des vagues. Toutes elles s'approchent lentement de Helge endormi, et se groupent autour de lui.

*Bl.* *dim.* *smorz.*

## Andante sostenuto.

*Dans af Svava og Havfruerne.*

First system of the musical score. The piano accompaniment is in the lower staves, and the vocal line is in the upper staves. The piano part has a steady eighth-note accompaniment with triplets. The vocal line has a melody with some rests. Dynamics include 'p' (piano) and 'Led.' (lead). There are asterisks marking specific measures.

*Svava bemærker at Helge er saaret.*

Second system of the musical score. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment. The vocal line has a melody with some rests. Dynamics include 'cresc.' (crescendo) and 'Led.' (lead). There are asterisks marking specific measures.

*Havfruerne rækker hende en Kande med Olie. En af dem tager Bindet af Helges Arm. Svava*

Third system of the musical score. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment. The vocal line has a melody with some rests. Dynamics include 'f' (forte), 'p' (piano), 'dim.' (diminuendo), and 'Led.' (lead). There are asterisks marking specific measures.

*nærmer sig Helge og gyder Olie i Saaret.**Helge gör en Bevægelse.*

Fourth system of the musical score. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment. The vocal line has a melody with some rests. Dynamics include 'fp' (fortissimo) and 'Led.' (lead). There are asterisks marking specific measures.

Andante sostenuto.

PRIMO.

75

Danse de Svava et des néréides.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes. The lower staff also contains triplets. The system concludes with a first ending bracket marked with a '1' and a piano (*p*) dynamic.

Svava remarque que Helge est blessé.

The second system continues the musical narrative. It includes a crescendo (*cresc.*) marking and a forte (*f*) dynamic. The upper staff features a triplet of eighth notes, and the lower staff has a triplet of eighth notes. The system ends with a first ending bracket marked with a '1'.

Les néréides lui tendent un pot d'huile. Une d'elles ôte le bandage du bras de Helge. Svava s'approche de celui-ci, et verse de

The third system of the score includes a piano (*p*) dynamic and a diminuendo (*dim.*) marking. The upper staff has a piano (*p*) dynamic and a first ending bracket marked with a '1'. The lower staff also features a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a first ending bracket marked with a '1'.

l'huile dans la blessure.

Fl.

Helge fait un mouvement.

The fourth system of the score features a piano (*p*) dynamic. The upper staff includes a first ending bracket marked with a '1'. The lower staff also features a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a first ending bracket marked with a '1'.



*Svava tysser paa Havfruerne og he-  
saler dem at gaa hurtigt bort.*

*Helge vaagner.*

*Havfruerne forsvinde i Havet. Helge betragter med Forundring sin*

*cresc. f f p dolce.*

*Led. \* Led. \* Led. \**

*helhredede Arm.*

*Han synes at mærke nogen i sin Nærhed. Pludselig standser han ved Synet af Svava,*

*Led. \* Led. \* Led. \**

*som staar paa Klippehøjen.*

*Han knæler beundrende for hende.*

*Han løber hen imod hende,  
men hun undflyr ham.*

*poco accel. f*

*Led. \* Led. \* Led. \**

*Helge fortørnes og viser hende bort. Svava kalder ham til sig. Han nærmer sig atter til hende, griber hendes Haand og be-*

*rit. p a tempo*

*Led. \* Led. \* Led. \**

*der hende følger ham til hans Fødeland.*

*Cor.*

*p*

*Led. \* Led. \* Led. \**

*Led. \* Led. \* Led. \**

Svava fait signe au néréides de se taire et leur ordonne de s'en aller vite.

Helge s'éveille.

*crece.* *f* *f* *f*

Harpe.

Les néréides disparaissent dans la mer.

Helge regarde avec étonnement son bras guéri!

*p dolce.*

Ob.

Il semble remarquer quelqu'un près de lui. Tout à coup, il s'arrête à la vue de Svava, debout sur le banc de roc.

*poco accel.* *mf*

Il tombe à genoux plein d'admiration, il court à elle, mais elle l'évite.

Helge se fâche et la renvoie.

*Clar.* *smorz.* *rit.*

Svava l'appelle à elle.

Il se rapproche d'elle, saisit sa main et la prie de le suivre dans sa patrie.

*p a tempo* *p*

*p*

## SECONDO.

Svava: „Det kan ej ske!“

Helge: „Hvorfor?“

Svava: „Först må Du vinde Dig Heltens navn!“

*poco accel.* *f*

Helge: „Vil Din Kærlighed da blive min Løn?“

*cresc. assai.* *f* *rit.* *atempo* *dolce* *p*

Svava svarer undvigende, og peger mod Himlen.

Helge fatter ikke hvad hun mener, og staar  
tankefuld, medens hun nærmer sig Hørens  
Indgang.

Der høres Larm udenfor.

*pp* *dim. smorz.* *pp* *poco acceler.*

## Nr. 13. FINALE.

Allegro con fuoco.

Scene 3. Svava ser røde Flammer stige i Vejret. Hun forfærdes og kalder Helge op til sig.

*p* *staccato*

Helge ser ud til højre.

Svava: „Cela ne peut se faire.“ Helge: „Pourquoi?“ Svava: „Il faut d'abord que tu gagnes le nom de héros.“

3  
3  
*f*  
*poco accel.*  
*f*  
*cresc. assai*

Helge: „Ton amour sera-t-il alors ma récompense?“ Svava répond évasivement et montre le ciel. Helge ne comprend pas ce qu'elle veut dire et reste pensif,

*f rit.*  
*atempo*  
*p dolce*  
*pp*  
*dim. smorz.*

pendant qu'elle s'approche de l'issue de la grotte.

On entend des rumeurs au dehors.

*pp*  
*pp poco accel.*

### Nr. 13. FINALE.

**Allegro con fuoco.**

Scène III. Svava voit des flammes rouges surgir de terre. Cela l'effraie et elle appelle Helge à elle.

*p*  
*staccato*

Helge regarde en dehors à droite.

*Han jubler i vild Glæde.**Svava bebrejder ham hans Grumhed.*

*fp fp fp fp fz*

*Led. \* Led. \* Led. \* Led. \* Led. \* Led. \* Led.*

*En Skare Kvinder og Børn komme flygtende og søge et Tilflugtssted i Hulen.*

*p cresc.*

*Led. \**

*Da Kvinderne se Helge, ile de atter mod Udgangen, men standses her af de*

*Led. \* Led. \* Led. segue*

*forfølgende Vikinger, som trænge Kvinderne tilbage i Hulen. Kvinderne søge nu Beskyttelse hos Svava, der har grebet*

*fz mf fz cresc.*

*Led. \* Led. \**

*Helges Sværd, og stiller sig foran dem for at forsvare dem. Vikingerne styrte frem for at gribe Kvinderne, men stand-*

*fz ff*

*Led. \* Led. \**

*se brat ved Synet af Svava, som slaar med løftet Sværd imod dem.*

*fz ff*

*Led. \* Led. \* Led. \* Led. \**

Il est hors de lui de bonheur.

*fp fp fp fp f*

Svava lui reproche sa cruauté.

Une foule de femmes et d'enfants entrent en fuyant et cherchent un refuge dans la grotte.

*fz p crescendo*

Les femmes, voyant Helge, courent de nouveau vers l'issue, mais

*ff*

sont ici arrêtées par les vikings qui les poursuivent, ceux-ci les refoulent jusqu'au fond de la grotte. Les femmes cherchent protection

*mf crescendo*

auprès de Svava, qui a saisi l'épée de Helge et se place devant elles, pour les défendre. Les vikings s'élancent en avant, pour saisir les

*fz fz fz fz ff fz*

femmes, mais sont arrêtés subitement à la vue de Svava, qui est là contre eux, l'épée levée.

*fz fz ff*

*Piu lento.**Svava træder to Skridt frem mod Vikingerne, der forbausede  
vige tilbage.**Svava: „I vil overfalde værgetløse Kvinder,*

*f marcato e risoluto* *fz*

*Uslinge, som I ere:**Hun kaster Sværdet for deres Fødder.**Vikingerne slaa  
skamfulde.*

*fz*

*Svava rækker Hænderne be-  
skyttende over Kvinderne.**Alle staa som greb-  
ne af en højere Magts  
Indflydelse.**Allegro con fuoco.**Nogle Vikinger komme løbende ind, efterfulgt af Björn, der er i vildeste Ra-  
seri.*

*f* *poco rit.* *f con brio*

*Han er hleg og hans Øjne stirre vildt. Han styrter frem mod Helge, som han i sin Vrede ikke genkender.*

*f* *cresc.*

*Helge forsøger at berolige ham, men Björn løfter sin Øxe imod ham.**Helge brydes med ham og fra-  
vrister ham Øxen.*

*sempre cresc.* *ff*

Svava fait deux pas en avant contre les vikings, qui reculent étonnés.

Più lento.

Svava: „Vous voulez attaquer des

*f marcato e risoluto*

femmes sans défense, misérables que vous êtes!<sup>14</sup>

Elle jette l'épée à leurs pieds.

*fz*

Les vikings restent honteux.  
Svava tend ses mains protectrices au-dessus des femmes.  
Tous sont comme saisis par l'influence d'une force supérieure.

Allegro con fuoco.

Quelques vikings entrent en courant, suivis de

*poco rit.*  
*f con brio*

Il est pâle et les yeux hagards. Il s'élance contre Helge, que dans sa fureur il ne reconnaît pas.

Björn, qui est en fureur.

*f staccato*

Helge essaye de le calmer, mais Björn lève sa ha-

*cresc.*  
*sempre cresc.*

che contre lui.

Helge lutte avec lui et lui enlève sa hache.

*ff*



Nu kender Björns Raseri ingen Grændser. Han griber sit Sværd.

Helge befaler Vikingerne at

klemme ham mellem deres Skjold. Vikingerne trange sig om Björn, der to Gange forsøger at frigøre sig, men tilsidst staar fuld-

Meno mosso.

Helge byder nu Kvinderne at forlade dette Sted.

stændig afmægtig imellem Skjoldene.

Han forsikrer dem om.

at der intet Ondt skul vederfares dem.

Kvinderne kaste sig for Helges Fødder, og takke

ham fordi han frelste dem.

De velsigne Hel.

ge for hans Ædelmodighed og forlade Hulen. Ved Udgangen vende de sig endan en Gang og hilse Helge Farvel. Helge ser efter Svær-

men hun er forsvunden. Björn kommer lidt efter lidt til sig selv. Han ser sig forvildet omkring. Hans Mænd vise hen mod Helge og true ad Björn.

Skamfuld og med Tegn paa den dybeste Anger kaster Björn sig for Hel. Helge løfter ham op og slutter ham kærligt i sine Arme.

A présent la colère de Björn ne connaît pas de bornes. Il saisit son glaive.

Helge ordonne aux vikings de le serrer entre leurs



boucliers. Les vikings pressent Björn, qui essaye deux fois de se délivrer; mais à la fin il reste impuissant entre les boucliers.



### Meno mosso.

Helge ordonne maintenant aux femmes de quitter cet endroit.

Il leur assure qu'il ne leur sera point fait de mal.

Les femmes se jettent aux pieds de



Helge et le remercient de les avoir sauvées.



Elle bénissent Helge pour sa générosité et quittent la grotte. A la sortie, elles se retournent encore une



fois et font des signes d'adieu à Helge. Helge cherche Svava, mais elle a disparu. Björn revient peu à peu à lui. Il regarde tout troublé autour de lui.

Ses hommes



lui montrent Helge. Ils menacent Björn.

Plein de honte et avec les signes du plus profond repentir, Björn se jette aux pieds de Helge.

Helge le relève et l'embrasse tendrement.



III <sup>die</sup> AKT.

## Nr. 14. Allegro molto.

*En pragtfuld Have paa Sicilien. Tilhøje et stort Tempel med en bred Trappe foran. I Baggrunden en Havbugt.*

*Helgeses i muntert Drikkelag med den byzantinske Statholder Nicetas og andre græske Høvdinge. En Livvagt parade.*

*rer i Baggrunden. Paa Tempeltrappen Musikanter. Negerdrenge skænke flittigt de gyldne Bægere.*

## Nr. 14. Allegro molto.

## ACTE III.

Magnifique jardin en Sicile. A droite, un vaste temple à large perron. Au fond, une baie.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef, both with a key signature of one sharp (F#). The time signature is 2/4. The music begins with a piano introduction marked *ff* (fortissimo). The melody in the upper staff is characterized by eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a dynamic shift to *f* (forte) and *p* (piano).

se lève. Festin. On voit Igelge buvant joyeusement avec le gouverneur byzantin Nicetas et d'autres chefs grecs. Une garde-du-corps

The second system continues the musical composition. It features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the lower staff, indicating a gradual decrease in volume. The system ends with a final chord in the upper staff.

fait parade au fond. Sur le perron sont des musiciens. Des garçons nègres versent assidûment dans les coupes d'or.

The third system of the musical score shows a continuation of the melodic and harmonic themes. The upper staff features a more active melodic line, while the lower staff provides a steady accompaniment. The system begins with a *f* (forte) dynamic marking.

*Nicetas udbringer en Skaal for sin høje Gæst.*

*mf f mf f ff*

*Led. \**

*besvarer Skaalen, man rejser sig fra Bordet.*

*f*

*Hördingene*

*Led. \**

*ytter deres Beundring for Helge, der takker beskedent for deres Gæstfrihed og forsikrer dem om sit Venskab.*

*f*

*Nogle omfavne Helge,*

*f*

*andre give ham Haanden.*

*f*

*f*

Nicetas boit à la santé de son auguste convive.

1 *mf* 1 *mf* 1. 2. *ff*

Helge répond à ce toast. On se lève de table.

Les chefs expri-

*p* *f*

ment leur admiration pour Helge, qui les remercie modestement de leur hospitalité et leur fait des protestations d'amitié.

*f*

*fz* *f*

Quelques-uns embras-

sent Helge, d'autres lui tendent la main.

## SECONDO.

*Nicetas hyder de oprartende at fjerne sig. Han vinker mod Templet og 12 unge Grøkerinder træde ud paa Trappen. Helge betragter henrykt de unge Piger.*

## Nr. 15. Andante con moto.

*ned ad Trappen.*

*Danserinderne omringe Helge i yndefulde Stillinger og tage ubemærket hans Sværd fra ham.*



Nicetas ordonne à ceux qui servent de s'éloigner. Il fait un signe du côté du temple et douze jeunes grecques s'avancent sur le perron.  
Helge regarde, enchanté, les jeunes filles.

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 4/4 time. The first two measures are marked with a forte *fz* dynamic. The third measure is marked with a fortissimo *ff* dynamic. The music features chords and some melodic lines with slurs.

**Nr. 15. Andante con moto.**

Les grecques descendent le perron.

Second system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 4/4 time. The first measure is marked with a mezzo-forte *mf* dynamic. The second measure is marked with a decrescendo *dim.* dynamic. The third measure is marked with a piano *p* dynamic. The music features a melodic line with slurs and a piano part with a 2-measure rest.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 4/4 time. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The music features a melodic line with slurs and a piano part with a 2-measure rest.

Les danseuses entourent Helge en poses gracieuses, et, sans qu'il s'en aperçoive, elles lui enlèvent son épée.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 4/4 time. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The music features a melodic line with slurs and a piano part with a 2-measure rest.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 4/4 time. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The music features a melodic line with slurs and a piano part with a 2-measure rest.



This musical score, titled "SECONDO.", consists of six systems of piano and bass staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as slurs, ornaments, and dynamic markings.

- System 1:** The piano staff features a series of slurs over eighth notes. The bass staff has a single note with an ornament.
- System 2:** The piano staff has a slur over a group of notes. The bass staff has a slur over a group of notes, with a "1" marking above the first note.
- System 3:** The piano staff has a slur over a group of notes, with a "1" marking above the first note. The bass staff has a slur over a group of notes, with a "2" marking above the first note.
- System 4:** The piano staff has a slur over a group of notes. The bass staff has a slur over a group of notes, with a "pp" marking above the first note.
- System 5:** The piano staff has a slur over a group of notes. The bass staff has a slur over a group of notes, with a "pp" marking above the first note.
- System 6:** The piano staff has a slur over a group of notes. The bass staff has a slur over a group of notes, with a "dim." marking above the first note.

The score is marked with various ornaments and slurs, indicating a complex and expressive performance. The dynamic markings "pp" (pianissimo) and "dim." (diminuendo) are used to indicate changes in volume and intensity.

First system of musical notation for the PRIMO part, measures 1-2. The music is in treble and bass staves, key of D major (two sharps). The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

Second system of musical notation for the PRIMO part, measures 3-4. The right hand continues the melodic development with slurs, and the left hand has some rests in measure 3 before entering in measure 4.

Third system of musical notation for the PRIMO part, measures 5-6. Measure 5 contains a triplet of eighth notes in the right hand. Measure 6 shows a continuation of the melodic line in the right hand and a more active bass line.

Fourth system of musical notation for the PRIMO part, measures 7-8. Measure 7 includes a fingering '5' above a note in the right hand. Measure 8 is marked *p dolce* and features a more lyrical melodic line in the right hand.

Fifth system of musical notation for the PRIMO part, measures 9-10. Measure 9 has a fingering '9' above a note. Measure 10 has a fingering '10' above a note. The system ends with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Sixth system of musical notation for the PRIMO part, measures 11-12. Measure 11 is marked *dim.* (diminuendo). Measure 12 continues the melodic line in the right hand. The system concludes with a final chord in the left hand.

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *pp* \* *Led.* \*

*Stor Gruppe om Helge.*

*pp* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *pp* \* *Led.* \*

**Nr. 16. Allegro marcato.**

*Solodans af en ung Hørding.*

*f* \* *Led.* \* *Led.* \*

*Led.* \* *Led.* \*

*mf* \* *con Led.* \*

*f* \*

Grand groupe autour de Helge.

## Nr. 16. Allegro marcato.

Solo d'un jeune chef.

*Led.* \*

*Solodans af en anden Høvding.*

*Led.* \*

*Led.* \*

*Helge giver en Prøve*

*Led.* \*

*paa sit Hjemlands Danse.*

*Han beundres af Alle.*

*Led.* \*

*Led.* \*

*fz* *p* *Viol.* Solo d'un autre chef. *Fl.* *Clar.* *p*

Helge donne un échantillon des danses de son pays. *fz* *f* *mf*

Il est admiré de tous. *f*

## SECONDO.

Led. \*

Led. \*

Led. \*

## Nr. 17. Andante.

*Nogle af Kvinderne bekrænse Helge.*

pp

Led. \*

Led. \*

Led. \*

Led. \*

*Andre omslynge ham med Guirlander.*

Led. \*

Led. \*

Led. \*

Led. \*

## Nr. 18. Allegro.

*4 af Danserinderne med Tamburiner løbe*

Corni

pp

smorz.

mf

Led. \*

Led. \*

Led. \*

Led. \*

*frem og opfordre til Dans.*

f

Led. \*

Led. \*

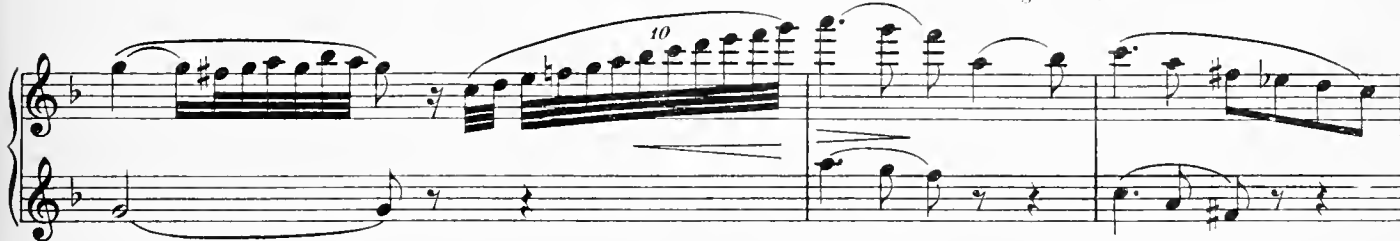


## Nr. 17. Andante.

Quelques-unes des femmes couronnent Helge de fleurs,



d'autres l'enlacent de guirlandes.

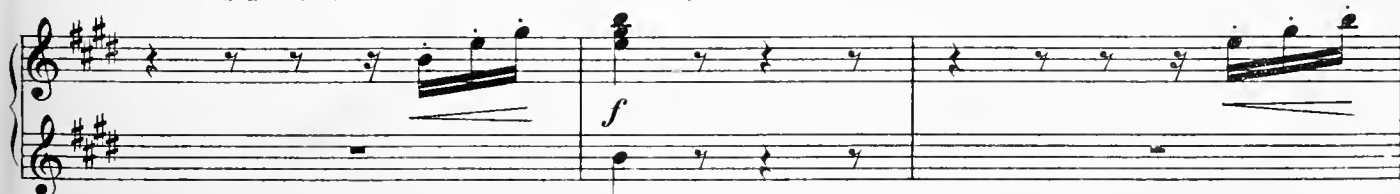


## Nr. 18. Allegro.

Quatre des danseuses s'avan-



cent en courant avec des tambourins et invitent à la danse.





*Under de paafølgende Danse sidder Helge paa en Bænk foran Templet, omgivet snart af Damerne, snart af Høvedingene, der idelig opfordrer ham til at drikke.*



Led.



Allegro.

*Dans af 1 Dame og 1 Herre.*



Led.

\*

Led.

Led.

Led.

Led.

\*



Led.

\*

Led.

Led.

Led.

\*

Led.

\*



Led.

\*

Led.

\*



Led.

\*



Led.

\*

Led.

12581

## PRIMO.

101

Pendant les danses suivantes, Helge est assis sur un banc devant le temple, entouré tantôt des dames, tantôt des chefs, qui l'engagent continuellement à boire.

First system of musical notation, featuring piano (*f*) and forte (*ff*) dynamics. The music is in G major and 2/4 time, with a key signature of two sharps (F# and C#).

## Allegro.

Danse d'une dame et d'un cavalier.

Second system of musical notation, featuring piano (*f*) and forte (*ff*) dynamics. The music continues in G major and 2/4 time.

Third system of musical notation, featuring piano (*f*) and forte (*ff*) dynamics. The music continues in G major and 2/4 time.

Fourth system of musical notation, featuring piano (*mf*) and forte (*f*) dynamics. The music continues in G major and 2/4 time.

Fifth system of musical notation, featuring piano (*f*) and forte (*ff*) dynamics. The music continues in G major and 2/4 time.

Sixth system of musical notation, featuring piano (*f*) and forte (*ff*) dynamics. The music continues in G major and 2/4 time.

Danse de trois dames.

## SECONDO.

*Dans of 4 andre Damer.*

*Dans of 1 Dame.*

*Dans of alle Grækerin.  
dernr.*

First system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic marking. The music is in G major and 2/4 time, with a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Second system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic marking. The melody continues with various ornaments and slurs.

Danse de quatre autres dames.

Third system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic marking. The melody is marked with a first ending bracket (8.).

Fourth system of musical notation, featuring mezzo-forte (*mf*) and piano (*p*) dynamic markings. The melody includes a first ending bracket (8.).

Danse d'une dame.

Fifth system of musical notation, featuring a forte (*f*) dynamic marking. The melody is marked with a first ending bracket (8.).

Danse de toutes les  
Grecques.

Sixth system of musical notation, featuring a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The melody is marked with a first ending bracket (8.).

First system of musical notation for the piano part, measures 1-6. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a series of chords and arpeggiated figures in the right hand, with a more rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *f*, *fz*, *mf*, and *f*. A first ending bracket covers measures 5 and 6.

Second system of musical notation for the piano part, measures 7-12. It continues the arpeggiated texture. Dynamics include *mf*, *cresc.*, *f*, and *dim.*. A second ending bracket covers measures 11 and 12.

Third system of musical notation for the piano part, measures 13-18. The texture remains consistent with arpeggiated chords. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *ff*.

Fourth system of musical notation for the piano part, measures 19-24. This system continues the arpeggiated accompaniment. Dynamics include *ff*.

Fifth system of musical notation for the piano part, measures 25-30. The music concludes with a final chord. Dynamics include *ff*. The text "Slutningsgruppe hen imod Helge." is written above the final measures.

First system of musical notation for Primo. It consists of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bottom staff has a bass clef and the same key signature. The music features a series of eighth notes in the right hand and a more complex, multi-measure bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte), *fz* (forzando), and *mf* (mezzo-forte). A bracket with the number 8 is placed above the first measure of the right hand.

Second system of musical notation for Primo. It consists of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bottom staff has a bass clef and the same key signature. The music features a series of eighth notes in the right hand and a more complex, multi-measure bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *fz* (forzando). A bracket with the number 8 is placed above the first measure of the right hand. The system is divided into two parts, labeled 1. and 2.

Third system of musical notation for Primo. It consists of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bottom staff has a bass clef and the same key signature. The music features a series of eighth notes in the right hand and a more complex, multi-measure bass line in the left hand. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *cresc.* (crescendo), *f* (forte), *dim.* (diminuendo), and *cresc.* (crescendo). A bracket with the number 8 is placed above the first measure of the right hand.

Fourth system of musical notation for Primo. It consists of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bottom staff has a bass clef and the same key signature. The music features a series of eighth notes in the right hand and a more complex, multi-measure bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). A bracket with the number 8 is placed above the first measure of the right hand.

Fifth system of musical notation for Primo. It consists of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bottom staff has a bass clef and the same key signature. The music features a series of eighth notes in the right hand and a more complex, multi-measure bass line in the left hand. A bracket with the number 8 is placed above the first measure of the right hand.

Sixth system of musical notation for Primo. It consists of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bottom staff has a bass clef and the same key signature. The music features a series of eighth notes in the right hand and a more complex, multi-measure bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte). A bracket with the number 8 is placed above the first measure of the right hand. The system concludes with the text "Groupe final du coté de Helge."

## Nr. 19. Moderato.

Scene 2. Svava kommer fra Baggrunden, hun bærer paa Hovedet en Kurv med Frugter. Helge og Danserinderne gruppere

First system of the musical score. The treble clef staff contains a melody with a *p dolce* dynamic marking. The bass clef staff features a simple accompaniment with notes marked *Led.* and asterisks.

sig paa Tempeltrappen. Nicetas og Høvdingene hilse beundrende paa Svava, der sætter Kurven paa Jorden og besvarer

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff has a more active accompaniment with notes marked *Led.*, *p Bl.*, and *p*.

Hilsenen. Grækerne finde hende indtagende. Hun ser ufravendt paa Helge. Danserinderne hede om nogle af hendes Frug.

Third system of the musical score. The treble clef staff has a melody with a *leggiere* marking. The bass clef staff has a simple accompaniment with notes marked *p* and *dim.*

ter, Hun beder dem vente et Øjeblik.

## Poco piu moto.

Svava danser omkring Kurven.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff has a melody with a *pp* marking. The bass clef staff has a simple accompaniment with notes marked *pp* and *Led.*

Fifth system of the musical score. The treble clef staff has a melody with a *pp* marking. The bass clef staff has a simple accompaniment with notes marked *pp* and *Led.*

Danserinderne spørge Svava, hvem hun er og hvorfra hun kommer.

Sixth system of the musical score. The treble clef staff has a melody with a *pp* marking. The bass clef staff has a simple accompaniment with notes marked *pp* and *Led.*

Nr. 19. Moderato.

PRIMO.

107

Scène II. Svava entre du fond, elle porte sur sa tête un panier de fruits. Helge et les danseuses se groupent sur le perron. Nicetas et les

Viol.

*p dolce*

chefs saluent Svava avec admiration, elle-ci met son panier à terre et répond à leur salut. Les Grecs la trouvent ravissante.

*p Bl.*

*p*

Elle ne quitte pas Helge des yeux. Les danseuses lui demandent des fruits. Elle les prie d'attendre un moment.

*leggiere*

*dim.*

*pp*

Poco piu moto.

Svava danse autour du panier.

Clar.

*p dolce*

1

Les danseuses demandent à Svava qui elle est et d'où elle vient.

Viol.



## SECONDO.

*Srava svarer undvigende.*
*Srava løber op til Kurven og kalder Pigerne op til sig, hun uddeler Frugterne til dem.*
*Mændene ville gribe hendes Hånd.*
*der, men hun undflyr dem og tager to Drueklaser, som hun rækker Høvdingene.*

Svava répond évasivement.

Svava court au panier et appelle les jeunes filles.

Elle distribue les fruits entre elles.

Les hommes veulent lui saisir les mains, mais elle les évite et prend deux grappes de raisins qu' elle tend aux

chefs.

dim. e rallent.

*Dans af Svava.**Mændene stirre henrykte paa Svava.*

*p a tempo*

*cresc.*

*f*

*f*

*mf*

*p*

*Led.*

*Hun løber alter op til Kurven, og tager et Æble, som hun holder højt i sin kjære Haand.***Allegretto moderato.***Dans af 4 Damer.*

*p*

*Led.*

*Helge, som i Forlystelsernes Rus ikke har bemærket hende, opdager hende nu, og vil ite til hende, men holdes tilbage af Grøkerinderne.**Helge forhindres vedblivende i at nærme sig Svava.*

*p*

**1**

Danse de Svava.

Les hommes, enchantés, ont les yeux fixés sur Svava.

8-  
*p a tempo*  
*crese.*

8-  
*f*  
*mf*

8-  
*f*  
*tr*

8-  
*f*

Elle court de nouveau au panier, et prend une pomme qu'elle tient en l'air dans sa main droite.

**Allegretto moderato.**

Helge, qui dans l'ivresse des plaisirs ne l'a pas aperçue, la découvre maintenant et veut courir à elle,

8-  
*f*  
 Danse de quatre dames. Clar.

mais les Grecques le retiennent.

Helge est toujours empêché de s'approcher de Svava.

*p* *fp* *fp*

*Helge river sig løs og nærmer sig*

*Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.*

*Svava, der danser med Æblet i Haanden.*

*p* *p*

*Led.* *Led.*

*Helge beder gentagne Gange om Æblet, hvilket*

*Led.* *Led.*

*hun vedblivende nægter at give ham.* *Hövdingene se med misunde.*

*Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.* \*

*lige Blikke paa Helge, da Svava synes at foretrække ham for dem.*

\* *Led.* \* *Led.* \*

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*fp*) section. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

Second system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*fp*) section. The notation includes various rhythmic values and accidentals. A clarinet part is indicated by the word "Clar." above the upper staff.

Helge s'arrache de force à son entourage et s'approche de Svava, qui danse la pomme à la main.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*fp*) section. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

Helge demande à plusieurs reprises

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*fp*) section. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

la pomme, qu'elle lui refuse toujours.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*fp*) section. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

Les chefs regardent Helge avec des regards d'envie, Svava paraissant le préférer à eux.

Sixth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*fp*) section. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

## SECONDO.

*Gruppe, i hvilken Grækerinderne aller omringe Helge.*

pp smorz. - pp

Σω. \*

## Tempo I.

*Dans af 4 Damer omkring Helge.**Hödingene omringe Svava.*

ff fz p

Σω. \*

cresc. f f

mf f

Σω. \*

Σω. \*

Groupe, où les Grecques entourent de nouveau Helge.

*smorz.* - - - *pp*

**Tempo I.**

Danse de quatre dames autour de Helge.

Les chefs entourent Svava.

*ff* *f* *p*

*p* *cresc.*

*f* *mf*

*f* *trm*

*f* *trm*



**Allegro molto.***Helge forfølger Svava med Hefstighed, men forhindres og omhvirlves af de dansende Piger.*

*p dolce*  
*con Sed.*

*f*  
*p*

*f*  
*p*

*cresc.*  
*f*

*Svava iler ud tilvenstre.**Helge river sig løs fra Pigerne og løber ud efter Svava.*

*f*

*Damerne skynde sig ud efter Helge.**Mændene blive alene tilbage.*

*cresc.*  
*ff*

## Allegro molto.

Helge poursuit avec ardeur Svava, mais est empêché de l'atteindre par les danseuses, qui tourbillonnent autour de lui.



filles qui l'entourent et court après Svava.

Les dames sortent en courant après Helge. Les hommes restent seuls sur la scène.



## Nr. 20. Moderato.

Scene. 3. Nicetas ser spødsk efter Helge og kalder de andre Høvdinge til sig.

Han befaler dem at

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It begins with a piano (p) dynamic and a string (Str.) marking. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. It features a series of chords and moving lines. The system ends with a piano (p) dynamic marking.

se efter, om ingen belurer dem.

Høvdingene vende tilbage for at høre,

Second system of the musical score. It continues the two-staff arrangement. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff continues with chords and moving lines. The system concludes with a piano (p) dynamic marking.

hvad han har at sige dem.

Nicetas siger dem nu, at Helge skal dræbes, og for-

Third system of the musical score. The upper staff features a melodic line with some rests. The lower staff has chords and moving lines. Dynamics include piano (p), mezzo-forte (mf), and crescendo (cresc.). There are also markings for 'Bl.' (bass line) and 'Led.' (lead) with asterisks.

langer, at de skulle være ham behjælpelig. De samtykke. Nicetas drager sin Dolk, på hvilken han byder dem at sværge.

Fourth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has chords and moving lines. Dynamics include forte (f), piano (p), mezzo-forte (mf), and crescendo (cresc.). There are also markings for 'Led.' (lead) with asterisks.

De sværge med oprakte Hænder.

De hører nogen komme.

Nicetas sender dem bort i forskellige Retninger,

Fifth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has chords and moving lines. Dynamics include forte (f), piano (p), mezzo-forte (mf), and diminuendo (dim.). There are also markings for 'Str.' (string) and 'Led.' (lead) with asterisks.

han gaar ud tilvenstre.

Scenen staar et Øjeblik tom.

Sixth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has chords and moving lines. Dynamics include forte (f), piano (p), mezzo-forte (mf), and diminuendo (dim.). There are also markings for 'Str.' (string) and 'Led.' (lead) with asterisks.

## Nr. 20. Moderato.

Scène III. Nicetas suit d'un air moqueur Helge des yeux et appelle les autres chefs.

Il leur donne l'ordre

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The music begins with a piano (*p*) dynamic and a string section (*Str.*) marking. The melody in the upper staff is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

de regarder, si personne ne les écoute.

Les chefs reviennent entendre ce qu'il a

Second system of the musical score. It continues the two-staff format. The melody in the upper staff shows some rests, indicating moments where the character is looking around. The accompaniment in the lower staff continues with a steady rhythm.

à leur dire.

Nicetas leur dit maintenant qu'il faut tuer Helge, et de

Third system of the musical score. The upper staff features a more active melody with some triplets. The lower staff has a piano (*p*) dynamic. A mezzo-forte (*mf*) dynamic is marked in the upper staff, and a crescendo (*cresc.*) is indicated at the end of the system.

mande leur assistance. Ils consentent.

Nicetas tire son poignard, sur lequel il leur ordonne de prêter serment.

Ils jurent

Fourth system of the musical score. The upper staff has a forte (*f*) dynamic. The lower staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. A crescendo (*cresc.*) is marked in the upper staff. The music is characterized by dense chords and a strong rhythmic pulse.

la main levée.

Ils entendent venir quelqu'un.

Nicetas les fait partir en différentes directions.

Fifth system of the musical score. The upper staff has a forte (*f*) dynamic. The lower staff has a piano (*p*) dynamic. A string section (*Str.*) marking is present. A decrescendo (*dim.*) is marked in the upper staff. The music becomes more sparse and quieter.

Il sort à gauche.

La scène reste un instant vide.

Sixth system of the musical score. The upper staff has a forte (*f*) dynamic. The lower staff has a piano (*p*) dynamic. A decrescendo (*dim.*) is marked in the upper staff. The music ends with a piano (*p*) dynamic and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The final measure shows a change in the key signature to one flat (B-flat).

## Nr. 21. Moderato.

Scene 4. Björn kommer fra Baggrunden. Han ser beundrende paa Templet og Omgivelserne, men skuffes over ikke at træffe Helge her.

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a melody with chords, marked *mf marcato* and ending with *fris.* The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment.

Han sætter begge Hænder for Munden og kalder ud tilhøjre. Ekkoet svarer. Han raaber endnu en Gang, men ingen svarer.

Second system of the musical score. The right hand has a melody with dynamic markings *pp*, *f*, *pp smorz.*, and *mf*. The left hand has rests followed by chords. There are four measures of silence marked with a double bar line and an asterisk.

Tempo I.

Han begynder at tro, at der er tilstødt Helge noget ondt. Han siger „Ve over dem, med denne min økse skal jeg vide at hævne ham“

Third system of the musical score. The right hand has a melody with dynamic markings *piu lento*, *mf*, *fz*, *fz*, *p*, and *p*. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. There are four measures of silence marked with a double bar line and an asterisk.

Han trøster sig med, at Helge nok klarer sig selv, beslutter at vente paa ham her, sætter sig paa Bænken og tager et stort

Fourth system of the musical score. The right hand has a melody with dynamic markings *f* and *f*. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. There are two measures of silence marked with a double bar line and an asterisk.

Kødben frem, af hvilket han spiser graadigt.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melody with dynamic markings *f*, *dim.*, and *rit.* The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

## Nr. 21. Moderato.

Scène IV. Björn entre du fond.

Il regarde avec admiration le temple et ses entourages, mais est désappointé de ne pas trouver Helge ici.

*mf marcato* *f ris.*

Il tient ses deux mains devant la bouche et appelle à la cantonade à droite. L'écho répond. Il appelle encore, mais personne ne répond.

*pp* *f* *pp smorz.*

Il commence à croire qu'il est arrivé quelque chose de mauvais à Helge.

## Tempo I.

Il dit, Malheur à eux! Avec cette hache, je saurai le venger!

*mf piu lento* *mf* *fz* *fz* *p* *p*

Il se console à l'idée que Helge saura bien se tirer d'affaire lui-même, et se décide à l'attendre là, s'assied sur le banc et sort un

*f* *p*

grand os avec de la viande, qu'il se met à ronger avec avidité.

*f* *dim. e rit.* *p*

## Poco meno Allegro.

*2 Grækerinder komme listende* *og kalder ad 2 andre.*

*pp dolce*

*De 2 andre komme ind, ligeledes forsigtig listende.* *Disse kalde*

*igen ad 4 andre Grækerinder, som medbringe Vinkander og Bægere.* *De le ad Bjørns plumpe Lader og gaa sagte hen bag ham. En af dem stiller et Bæger ved Siden af ham. Bjørn ser Bægeret.*

*p*

*Han forundres og hilser Pigerne med forlegen Mine.* *De le af ham.*

*f* *p* *mp* *poco cresc.*

*Han spørger dem, om de ikke har set hans Ven.* *De svarer ham undvigende og hyder ham Vin.*

*p* *f* *ris.*

*Han drikker først af et, saa af et andet Bæger.*

*1* *p* *1* *dim.* *1*

Poco meno Allegro.

PRIMO.

123

Deux Grecques entrent furtivement

et en appellent deux autres.

*dolce*

Les deux autres entrent de même, avec prudence, à pas de loup.

Celles-ci appel-

lent encore quatre autres Grecques, qui apportent des brocs de vin et des coupes.

Elles rient des manières grossières de Björn, et vont doucement se placer derrière lui. Une d'elles met une coupe à côté de la sienne. Björn voit la coupe.

*p* *f*

Il s'étonne et salue les jeunes filles d'un air embarrassé.

Elles rient de lui.

*p* *mp*

Il leur demande, si elles n'ont pas vu son ami.

Elles répondent évasivement et lui offrent du vin.

*p*

Il boit d'abord dans une coupe, puis dans une autre.

*p* *dim.*



## Nr. 22. Allegretto.

*Dans af 4 Damer. Björn stirrer henrykt paa dem.*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melody with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *p*. Rehearsal mark: ♯.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melody. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *p*. Rehearsal mark: ♯.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melody. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *p*. Rehearsal mark: ♯.

*De danse omkring ham, og tage forsigtig hans Vaaben fra ham.*

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melody. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *p*. Rehearsal mark: ♯.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melody. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *f*, *p*. Rehearsal mark: ♯.

*De dan-**se imod ham.**Han griber efter dem.*

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melody. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *p*, *f*. Rehearsal mark: ♯.

## Nr. 22. Allegretto.

Danse de quatre dames.

Björn les regarde avec ravissement.

First system of musical notation. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The music is written for piano (p) and is marked *dolce*. It consists of two staves with a treble and bass clef.

Second system of musical notation. The music continues with piano (p) dynamics and features more complex melodic lines in both staves.

Third system of musical notation. The music continues with piano (p) dynamics and features more complex melodic lines in both staves.

Fourth system of musical notation. The music continues with piano (p) dynamics and features more complex melodic lines in both staves. The word *dolce* appears at the end of the system.

Elles dansent autour de lui et lui enlèvent avec précaution ses armes.

Fifth system of musical notation. The music continues with piano (p) dynamics and features more complex melodic lines in both staves. The word *cantabile* appears at the beginning of the system.

Elles dansent contre lui.

Il étend la main pour les saisir.

Sixth system of musical notation. The music continues with piano (p) dynamics and features more complex melodic lines in both staves. The word *f* (forte) appears at the beginning of the system.

*Han danser med dem.**Alle danse frem paa Linie.*

*p*

*p*

*Led.* \*

*Led.* \*

*Led.* \*

*p*

*Led.* \*

*Led.* \*

*De omslynge ham med*

*fp*

*p*

*Led.* \*

*Led.* \*

*Guirlander og bekrandse ham, fører ham hen paa Bænken og skænker flittig for ham.*

### Nr. 23. BACCHANTISK GALOP.

*Allegro moderato.*

*1*

*p 2da volta f sempre staccato*

*Led.* \*

*Led.* \*

*Led.* \*

*Björn, med en Pige i Favnen og de andre omkring sig, føres dansende til Midten af Scenen.*

*1.*

*fz*

*Led.* \*

Il danse avec elles.

Toutes les dames s'avancent sur une ligne.

8-

*p*

Elles l'enlacent de guirlandes, l'en or-

8-

*fp* *fp*

nent, le conduisent au banc, où elles lui versent copieusement à boire.

*p* *p* *dim.* *smorz.*

## Nr. 23. GALOP BACHIQUE.

Allegro moderato.

*p* *2da volta* *f*

Björn, pressant une des jeunes filles dans ses bras et entouré des autres, est mené en dansant jusqu' au milieu de la scène.

*f* *1.*



Les dames forment cercle autour de Björn.

2.  
p 2<sup>da</sup> volta  
f  
stacc.  
f  
fz  
stacc.

Danse de deux dames.

1.  
2.  
fz  
f  
p  
p  
poco  
cresc.  
mf

Björn fait quelques pas folâtres. Les jeunes filles l'évitent à demi effrayées.

cre - scen - do  
ff  
p

Il les rappelle à lui. Björn danse encore. Elles l'entourent de nouveau.

ff  
p  
p

Danse effrénée générale vers le public, Björn en tête.

p  
cre - scen - do  
fz  
f

First system of the musical score. The piano part (top staff) begins with a forte (*f*) dynamic and features a series of chords. The bass part (bottom staff) starts with a mezzo-forte (*fz*) dynamic and includes several measures marked with an asterisk (\*) and the word "Led.". The system concludes with a forte (*fz*) dynamic in the piano part.

*I en bacchantisk Kæde danse Pigerne,*

Second system of the musical score. It includes vocal lines with lyrics: "cresc. scen - do", "p. leggiero e stacc.", and "2 1 5 4". The piano accompaniment features a mezzo-forte (*fz*) dynamic, a fortissimo (*ff*) dynamic, and a piano (*p*) dynamic. The system ends with a mezzo-forte (*fz*) dynamic.

*med Björn indviklet i Guirlanderne, ud af Scenen tilhøjre.*

Third system of the musical score. The piano part (top staff) continues with a mezzo-forte (*fz*) dynamic. The bass part (bottom staff) features a mezzo-forte (*fz*) dynamic and includes the word "sempre" in the final measure.

Fourth system of the musical score. The piano part (top staff) includes the word "stacc." in the first measure. The bass part (bottom staff) features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes the lyrics "cresc. scen - do". The system ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Fifth system of the musical score. The piano part (top staff) includes dynamic markings: "cresc.", "f", "p", "dim.", "pp", and "ppp". The bass part (bottom staff) features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes the word "Led." in the final measure. The system ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.



8-----

8-----

8-----

Les jeunes filles, formant une chaîne bachique, sortent en dan-

cre - scen - do leggiero

8-----

ant à droite, emmenant Björn enlacé de guirlandes.

8-----

cre - scen - do mf cre - scen - do

8-----

f p dim. pp ppp



## Nr. 24. Allegro moderato.

Scene 5. Svava kommer dansende ind fra venstre, fulgt af Helge.

*p*

Han griber gentagne Gange efter Æblet; men Svava undflyr ham hver Gang.

*p* *cresc.*

Svava standser. Helge knæler bønfuldende.

*fp* *cresc.* *fp* *p poco rit.*

Poco meno mosso.

Svava gaar vemodig henimod Helge og rækker ham Æblet.

L'istesso tempo.

Henrykt tager han imod det og f.

*mf* *dim.* *p* *p*

rer det til Munden, men da han spiser deraf, forsvinder hans Rus som ved et Trylleslag, og han staar skamfuld overfor Svava.

*f* *p* *p* *dim.* *pp*

Nr. 24. Allegro moderato.

PRIMO.

133

Scène V. Svava entre à gauche, en dansant, suivie de Helge.

Viol.

2 *p dolce* *cresc.*

Il étend plusieurs fois la main pour saisir la pomme, mais Svava lui échappe chaque fois.

*p* *cresc.*

*cresc.* *fp*

Svava s'arrête. Helge se jette, suppliant, à genoux.

*fp* *cresc.* *fp* *p poco rit.*

Poco meno mosso.

Svava s'approche d'un air triste de Helge et lui tend la pomme.

L'istesso tempo.

Il la prend, enchanté, et la porte

*mf* *dim. p* *p*

à la bouche, mais aussitôt qu'il en mange, son ivresse disparaît comme par enchantement, et il reste honteux devant Svava.

*f* *p* *p* *dim.* *pp*



**Allegro assai.**

Ils entendent Björn venir.

First system of musical notation for piano, measures 1-5. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The music features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *pp* (pianissimo) in measure 1, *fz* (forzando) in measure 4, and *p* (piano) in measure 5.

Björn entre à

Second system of musical notation for piano, measures 6-10. The music continues with the same melodic and harmonic patterns. Dynamics include *fz* (forzando) in measure 7 and *p* (piano) in measure 8.

droite en dansant, envoyant des baisers aux jeunes filles.

Third system of musical notation for piano, measures 11-15. The music continues with the same melodic and harmonic patterns. Dynamics include *fp* (forzando piano) in measure 12, *p* (piano) in measure 13, *fz* (forzando) in measure 14, and *p* (piano) in measure 15.

Fourth system of musical notation for piano, measures 16-20. The music continues with the same melodic and harmonic patterns. Dynamics include *dim.* (diminuendo) in measure 18 and *pp* (pianissimo) in measure 20.

Björn s'arrête tout à coup à la vue des tristes regards de Helge, qu'il ne comprend pas.

Fifth system of musical notation for piano, measures 21-25. The music continues with the same melodic and harmonic patterns. Dynamics include *f* (forte) in measure 22, *p* (piano) in measure 23, and *p* (piano) in measure 24.

## SECONDO.

## Allegro moderato.

*Hetge rækker Björn Æblet. Björn: „Hvad skal jeg med det?“*

*Björn ler hjertelig af ham.*

*Hetge beder ham indtrængende om at tage det. Han tager det og spiser deraf. En pludselig Forandring*

*føregaar nu ligeledes med ham.*

## Poco Andante.

*De tage Kransene af deres Hoveder og kaste dem med Afsky paa Jorden.*

*Guirlanderne tage de ligeledes og*

**Allegro moderato.**

Björn rit de bon coeur de lui.

Helge tend la pomme à Björn.

Björn: „Que dois-je faire avec ça?“

Helge le prie instamment de la prendre.

Il la prend et en mange. Un changement subit

**Poco Andante.**

se fait maintenant aussi en lui.

Ils ôtent les couronnes de leurs têtes et les jettent avec horreur à terre.

Ils prennent aussi les guirlandes

## SECONDO.

*kaste dem langt bort.*

*pp*

*Led.* \*

*De gribe begge om det vidunderlige Æhle.**Et Luftsyn,*

*p*

*Led.* \*

**Piu mosso.***forestillende den hjemlige Kyst, viser sig ude over Havet.**Björn og Helge løbe mod Stranden, og*

*p*

*mf cresc.*

*cresc. molto*

*con Led.* \*

*hilse knælende ud imod Synet; de ile atter frem og styrte begejstret i hinandens Arme.*

*ff*

*Led.* \*

*poco riten.*

*mf*

*mf*

*Led.* \*

et les jettent loin d'eux.

*pp*

Ils empoignent tous deux la pomme miraculeuse.

Un mirage représentant

*p*

### Piu mosso.

les côtes de leur pays natal se montre au loin par-dessus la mer.

Björn et Helge courent vers la plage et

*p* *mf* *cresc.* *cresc. molto*

saluent à genoux le mirage; ils s'avancent de nouveau en courant et s'élancent avec enthousiasme dans les bras l'un de l'autre.

*ff*

*poco riten.* *mf* *mf*



SECONDO.

**Nr. 25. Allegro.**

Scene 6. *Vikingerne komme løbende ind, pegende paa Luftsynet.*

[illegible]

**L'istesso movimento.**

*Synet forsvinder og alle staa skuffede og forbavsede.*

**Nr. 26. FINALE.**

**Allegro molto vivace.**

*Der høres Larm, Alle speide ud til venstre Side.*

Der kleine Zorn, alt sprachlich in F-dur 3/4 Takt.

Handwritten musical score for a piece titled "Der kleine Zorn, alt sprachlich in F-dur 3/4 Takt." The score is written for two staves, likely representing a piano and a voice or another instrument. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The first staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The second staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music features various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *fp* (fortissimo piano) and *p* (piano). There are also markings for "2" and "3" indicating measures or groups of notes. The score is handwritten and appears to be a personal or working manuscript.

*Nogle Vikinger komme styrtende indog melde at Grækerne*

*have samlet sig, før at overfalde dem. Helge og Björn bemærke først nu, at de ere vaabenløse.*

Musical score for a piece titled "Lied." in 3/4 time. The score is written for a piano (p) and a cello (Cello). The piano part consists of a single melodic line with eighth notes and rests, marked with a piano (p) dynamic. The cello part consists of a single melodic line with eighth notes and rests, marked with a piano (p) dynamic. The score is divided into two systems, each containing two staves. The first system is marked with a piano (p) dynamic. The second system is marked with a piano (p) dynamic. The score ends with a double bar line and the word "Lied." written below the cello staff.

*Björn peger mod Templet, hvor deres*

*Vaaben maa findes. Vikingerne ile ind i Templet, hvor de lukke sig inde, for at forsvare sig mod Overmagten.*

Musical score for "The Rose Tree" in 3/4 time, key of B-flat major. The score is for piano and voice. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The voice part is a single line. The score includes a crescendo marking and a forte (f) marking. The tempo is marked "Allegretto". The score is numbered 12581.

## Nr. 25. Allegro.

Scène VI. Les vikings entrent en courant, montrant le mirage.

## L'istesso movimento.

Le mirage s'évanouit et tous restent désappointés et surpris.

## Nr. 26. FINALE.

Allegro molto vivace.

On entend du bruit, tout le monde guette à

gauche.

Quelques vikings se précipitent dans la scène et annoncent que les Grecs

se sont réunis pour les surprendre. Helge et Björn s'aperçoivent à présent seulement qu'ils sont sans armes.

Björn montre du doigt le temple, où doivent se trouver leurs armes.

Les vikings s'élancent dans le temple, où ils s'enferment, pour se défendre contre les forces supérieures.

## SECONDO.

*cresc.* *mf*

*Nicetas, fulgt af en stor Skare Krigere, kommer og spørger efter Vikingerne.*

*p* *f* *cresc.* *Lied.*

*f* *cresc.* *Lied.*

*Da Nicetas hører, at de har skjult sig i Templet, bliver han rasende, og befaler sine Krigere at storme det. Alle storme*

*mf* *cresc.* *f* *Lied.*

*frem, men standses pludselig ved Tempeltrappen af Nicetas, der nu har fundet et sikrere Middel til at faa Fjenderne ud.*

*cresc.* *f* *Lied.*

*cresc.* *mf*

*p* *p*

Nicetas, suivi d'une multitude de guerriers, entre et demande les vikings.

*f*

Nicetas, apprenant qu'ils se sont cachés dans le temple, se met en fureur et ordonne à ses

*f* *mf*

guerriers de prendre celui-ci d'assaut.

*cresc.* *f*

Tous s'élancent en avant, mais sont tout à coup arrêtés près du perron du temple par Nicetas, qui maintenant a trouvé un moyen sûr

*cresc.* *f*

*Han beordrer Risknipper og andre brændbare Stoffer lagt foran Templet.*

First system of music. The piano part (left) features triplets of eighth notes, marked *fp* (fortissimo piano) and *fz* (forzando). The bass part (right) has a melodic line with triplets. Both parts include rests marked "Led." and asterisks indicating specific performance points.

*Man adlyder hans Befaling.*

Second system of music. The piano part (left) shows a dynamic shift from *ff* (fortissimo) to *p* (piano). The bass part (right) includes triplets and rests marked "Led." and asterisks.

Third system of music. The piano part (left) features a *cresc.* (crescendo) marking. The bass part (right) has a melodic line with rests marked "Led." and asterisks.

*Grækerinderne komme dansende ind fra højre med Fakler*

Fourth system of music. The piano part (left) features a *ff* (fortissimo) marking. The bass part (right) has a melodic line with rests marked "Led." and asterisks.

*i Hænderne. De give dem til Høvdingene, der tænde Ild i Risknipperne.*

Fifth system of music. The piano part (left) features triplets of eighth notes. The bass part (right) has a melodic line with rests marked "Led." and asterisks.

d'en faire sortir l'ennemi.

Il ordonne de placer des fagots et d'autres matiè.

1 *fz* *fz*

res combustibles devant le temple.

*ff* *p* *p*

On obéit à ses ordres.

*cresc.* *assai.*

Les Grecques entrent à droite en dansant, des torches à la main. Elles les donnent aux chefs, qui mettent le feu aux

*ff*

fagots.

*Kvinderne danse vildt, medens de samtidig haanende opfordrer Vikingerne til at komme ud.*

First system of musical notation, featuring piano accompaniment in bass clef with chords and single notes, and dynamic markings like *f* and *fz*.

*Høje Flammer omgiver Templet.*

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment with dynamic markings like *f* and *fz*.

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment in bass clef with dynamic markings like *mf* and *f*.

*Kvinderne flygte ud af Scenen. Tempeldørene aabnes og Vikingerne storme ud paa Trappen. Med*

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment in bass clef with dynamic markings like *mf* and *f*.

*Helge og Björn i Spidsen kaste de deres Skjolde paa Ilden, springe igjennem Luerne og hugge kraftig ind paa Grækerne,*

Fifth system of musical notation, featuring piano accompaniment in bass clef with dynamic markings like *f* and *fz*.

*der efter nogen Modstand blive drevne ud til venstre Side.*

Sixth system of musical notation, featuring piano accompaniment in bass clef with dynamic markings like *f* and *fz*.

Les femmes dansent une danse impétueuse, engageant en même temps en raillant les vikings à sortir.

De hautes flammes entourent le temple.

Les femmes quittent la scène en fuyant.

Les portes du temple s'ouvrent et les vikings accourent sur le perron. Avec Hel-

ge et Björn à leur tête, ils jettent leurs boucliers sur le feu, se précipitent à travers les flammes et attaquent vivement les Grecs,

qui après quelque résistance sont poussés hors de la scène à gauche.



## SECONDO.

*mf* 3 3 3 *cresc.*  
*con Led.*

*Vikingerne skynde sig ned til Stranden for at nuu deres Skibe.*

\*

*f* *mf* 3 3 3 3 3  
*Led.* \* *Led.* \*

*mf* *Led.* \* *Led.*

*Grækerne vende tilbage og samle sig i Forgrunden for at forfølge de flygtende, men som en*

*f* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*Stormvind fører en Skare Valkyrier, anførte af Svava, frem og adsplitter Grækerne, der skrækslagne flygter til alle*

*f* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*mf* 3 3 *cresc.*

Les vikings s'empressent à présent de se rendre à la plage, pour atteindre leurs

bateaux.

*f* *mf* 3 3

Les Grecs revien-

*mf*

nent et se rassemblent au fond pour suivre les fugitifs, mais une troupe de valkyries, commandée par Svava, entre comme un oura-

*f* 3 3 *f*

gan et disperse les Grecs, qui, terrifiés, s'enfuient de tous côtés.

*f* *fz* *fz*

*Sider.*

*mf*

*cresc.*

## L'istesso movimento.

*Valkyrierne lobe triumferende frem.*

*ff energico*

*f*

*dim.*

*p*

*mf*

*cresc.*

## L'istesso movimento.

Les valkyries s'avancent triomphantes.

*ff energico*

*f*

*dim.* *p*

## SECONDO.

*Valkyrierne samle sig derpaa i 2 Linier paa højre Side, og hilse med deres Spyd ud imod Vikingeskibet, som man ser sejle*

*over Havet mod Hjemmet.*

*Valkyrierne hyde hinanden Farvel, og dele sig i 2*

*Flokke, der løbe ud til hver sin Side.*

*(Tæppet falder.)*

Les valkyries se rassemblent alors en deux lignes à droite, et saluent de leurs javelots le vaisseau des vikings, que l'on voit traverser.

dim. p

ser la mer, se dirigeant vers leur patrie.

dim.

p

Les valkyries prennent congé les unes des autres et se divisent en deux groupes, qui sortent en courant chacun de son côté.

f p

cresc. (Rideau.) p

IV<sup>de</sup> AKT.

## Nr. 27. Moderato.

*Brauvallahede ved Morgengry. Tilhøjre Kong Haralds Telt, tilvenstre en Jørdvold med Kongens Banner. Midt paa Scenen Kongens Stridsvogn, foran denne et Stenaltar. I Baggrunden ses fjerne skovdækte Høje. Hæren staar opstillet færdig til Kamp.*

*p* *fp* *fp* *fp* *p* *fp* *f*

*dim. p* *dim.*

## Poco Allegro.

Tæppet op.

*dim.* *ppp* *sempre pp* *rit.*

*con*

## Nr. 28. Poco moderato.

*Brune sidder paa en Sten og spiller paa sin Harpe.*

*Skjaldene omringe Svava.*

*f marcato* *ritard.*

## ACTE IV.

## Nr. 27. Moderato.

Les bruyères de Braavalla à l'aube du jour. A droite, la tente du roi Harald, à gauche un rempart avec l'étendard du roi. Au milieu de la scène, le char de guerre du roi; devant celui-ci, un autel de pierre. Au fond, on voit au loin des collines boisées. L'armée est prête à combattre.

*fp*

*p* *fp* *fp*

*fp* *dim.* 2 *pp* 5

## Poco Allegro.

La toile se lève.

*mf* Trp. *rit.*

## Nr. 28. Poco moderato.

Bruno est assis à jouer de la harpe.

Les scaldes entourent Svava.

*pp* *f marcato* *ritard.*



## SECONDO.

*Seava ser sig anelsesfuld omkring.**Seava: „Solen staar herligt op,*

*f marc.*

*Led. \**

*vi skulle Alle opleve store Begivenheder.“*

*Led. \**

*Nogle Hirdmænd træde ud af Teltet og melder at Kongen kommer.*

*cresc.*

*f*

*Led. \**

*Harald træder ud af Teltet. Vagten skuldrer Spydene.**Skjaldene gaa ned bagved Brune.*

*f marc.*

*Led. \**

*Brune fremstiller Skjaldene, der skulle besyngte Haralds Helteliv.**Harald oplives, men lænker snart*

*Led. \**

*igen paa Helge, hvem han savner paa denne Dag.*

*Led. \**

Svava regarde autour d'elle, pleine de pressentiments.

Svava: „ Le soleil se lève splendide, nous al-

*f marc.*

lons tous assister à de grands événements.

Quelques hommes

du roi sortent de la tente et annoncent l'arrivée du roi.

Harald

*cresc.* *a tempo* *f* *f marc.*

sort de la tente.

La garde fait les honneurs militaires avec les javelots. Les scaldes vont se placer derrière

Bruno. Bruno présente les scaldes qui doivent chanter les exploits de Harald.

Harald se ranime, mais pense

bientôt de nouveau à Helge, qui lui manque ce jour-là.

*cresc.* *p*

## SECONDO.

Piu moto.

*En Skare Skjoldmøer komme fra Baggrunden og stille sig tilvenstre. Brune viser dem for Kongen. Skjoldmøerne*

pp p fz fz

con Led.

*støde Spydene mod Jorden og kilse Harald.**Vaabenbrag og Jubel.*

fz mf fz fz mf cresc.

Led.

*Brune hjælper Harald Hjelmen paa og fører ham op paa Stridsvognen.**con fuoco*

fz f

Led.

## Nr. 29. Marsch.

*Herskuet begynder. Hyldingsmarsch.**De talrige Fylker med deres Høvdinger*

ff f

Led.

*i Spidsen drage forbi Harald, idet de svinge med Sværdene og slaar paa Skjoldene.*

mf fz fz

f

## Piu moto.

Une troupe de valkyries entre du fond et se place à gauche. Bruno les montre au roi.

Les valkyries

First system of musical notation. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The vocal part has a few notes at the end of the system marked with a forte (*fz*) dynamic.

frappent des piques contre terre et saluent Harald.

Cliquetis d'armes et cris d'allégresse.

Second system of musical notation. The piano part has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking. The vocal part has notes marked with a forte (*fz*) dynamic.

Bruno aide Harald à mettre son casque et le fait monter dans son char.

La re-

Third system of musical notation. The piano part is marked *f con fuoco* and features a fortissimo (*ff*) dynamic. The vocal part has notes marked with a fortissimo (*ff*) dynamic.

vue commence.

## Nr. 29. Marche.

Marche d'hommage.

Les nombreuses troupes des différentes parties du pays dé-

Fourth system of musical notation. The piano part is marked with a forte (*f*) dynamic and includes a 3/4 time signature. The vocal part has notes marked with a forte (*f*) dynamic.

filent, leurs chefs en tête, devant Harald, brandissant leurs épées et frappant sur leurs boucliers.

Fifth system of musical notation. The piano part has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a forte (*f*) dynamic. The vocal part has notes marked with a forte (*fz*) dynamic.

Sixth system of musical notation. The piano part is marked with a forte (*f*) dynamic and includes a 3/4 time signature. The vocal part has notes marked with a forte (*fz*) dynamic.

ne og Valkyrierne er nu samlede i en Halvkreds omkring Vognen og Altaret.

### Nr. 30. Moderato assai.

Kongen stiger ned af Vognen og stiller sig paa en Forhøjning bagved Altret.

Nogle Bueskytter

2. *f* *cresc.* *fz* *f* *f*

2. *mf* 2 *mf*

*fz* *fz* *cresc.* *sempre.*

Tous les guerriers et les valkyries

*f* *cresc.*

sont maintenant rassemblés en un demi-cercle autour du char et de l'autel.

*ff* 3 3

## Nr. 30. Moderato assai.

Le roi descend du char et monte sur une place élevée derrière l'autel.

Quelques archers s'avancent.

*f risol* *p* *f marcato* *mf*

## SECONDO.

*marchere langsomt frem i Forgrunden, hvor de stille sig i 2 Rækker.*

*Harald tøfter Hænderne mod Himlen. Alle blotte Hovederne og knæle.*

*4 Mand med Faner gaa langsomt i*

*Kreds om Altret.*

*De standse og sænke Fanerne overkors over Altret.*

*Harald: „Hører Alle!*

*Med Eders Sværd skulle I forsvare disse Bannere.*

*Jeg anræber Guderne om Velsignelse.“*

### Nr. 31. Allegro.

*Man hører en fjern Larm fra højre Side.*

*Tropperne rejser sig og stille sig atter i Halvkreds.*

*Kongen stiger ned.*

*Stærk Bevægelse blandt Tropperne.*



cent lentement sur le devant de la scène, où ils se placent en deux rangs.

First system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *f*, *mf*, *cresc.*

Harald lève les mains au ciel. Tout le monde se découvrir et tombe à genoux. Quatre hommes portant des drapeaux marchent len-

Second system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *f*, *sf*.

tement en un cercle autour de l'autel. Ils s'arrêtent et baissent leurs drapeaux, qu'ils croisent par-dessus l'autel. Harald: „Écoutez tous!

Third system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *mf*, *sf*.

Vous défendrez ces drapeaux avec vos épées.

J'invoque la bénédiction des dieux."

Fourth system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *f*, *poco rit.*

### Nr. 31. Allegro.

On entend un bruit lointain à droite.

Les troupes se lèvent et forment de nouveau un demi-cercle.

Fifth system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *p*.

Le roi descend de sa place. Grand mouvement parmi les troupes.

Sixth system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *f*, *mf*.



## SECONDO.

*Svava er løbet mod Baggrunden og ser ud tilhøjre.*

*Kongen, Brune og Skjaldene i Forgrunden til .*

*venstre.*

*Svava kommer styrtende hen mod Harald og melder Helges Ankomst.*

*Vaabenalarm.*

*Vikingerne komme med Björn og Helge i Spidsen. Helge kaster sig for Haralds Fødder. Harald løfter ham op og trykker ham til sit Bryst.*

*con molto fuoco.*

*Helge: „Se disse tapprø Mand som jeg bringer dig.“ Vikingerne svinge deres Öxer. Vikingerne defilere forhi Kongen.*

*Helge opdager Svava ved Brunnes Side og vil ile hende i.*

*møde; men standses af Brune. Harald fører Helge over til Vikingerne og befaler ham og Vikingerne at blive hos ham.*

Svava à couru vers le fond, et regarde à droite.

Le roi, Bruno et les scaldes sur le devant, à gauche. Svava

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for Svava's movement. The score is in G major, 2/4 time, and consists of two staves. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The music is marked with a forte (f) dynamic.

s'élance vers Harald et annonce l'arrivée de Helge. Bruit d'armes.

Les vikings arrivent, Björn et Helge à leur

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment for the arrival of the Vikings. The score is in G major, 2/4 time, and consists of two staves. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The music is marked with a forte (f) dynamic and includes a crescendo (cresc.) marking.

tête.

Helge se jette aux pieds de Harald. Celui-ci le relève et le presse contre son cœur.

Helge: „Regarde

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment for Helge's action. The score is in G major, 2/4 time, and consists of two staves. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The music is marked with a forte (f) dynamic and includes a marking of *con molto fuoco* and *ff marcato*.

ces braves que je t'amène." Les vikings brandissent leurs haches.

Les vikings défilent devant le roi.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment for the Vikings marching. The score is in G major, 2/4 time, and consists of two staves. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The music is marked with a mezzo-forte (mf) dynamic.

Helge découvre Svava à côté de Bruno et veut courir au-devant d'elle; mais est

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment for Helge's discovery of Svava. The score is in G major, 2/4 time, and consists of two staves. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The music is marked with a forte (f) dynamic and includes a marking of *ff marcato*.

arrêté par Bruno.

Harald conduit Helge du côté des vikings et lui ordonne, ainsi qu' à ceux-ci, de rester auprès de lui.

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment for Harald's command. The score is in G major, 2/4 time, and consists of two staves. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The music is marked with a forte (f) dynamic and includes a marking of *ff marcato*.

## SECONDO.

*Svava er skuffet over ikke at skulle kæmpe ved Helges Side.*

*Svava river sig løs fra*

*Brune og klynger sig til Helge.*

*Brune drager hende atter bort fra ham.*

*Björn minder ham om deres Fostbroder-  
skab og vil beholde ham hos sig.*

*Harald kalder ligeledes ad Helge.*

*Helge vakler et Øjeblik imellem de*

*forskellige Følelser, men Æren sejrer og han beslutter at blive hos Kongen.*

*Jubel og Begejstring bland Mændene over Helges Beslutning.*

Svava est déçue de ne pouvoir combattre à côté de Helge. Svava se sépare subitement de Bruno, court à Helge et se serre contre lui.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo (*cresc.*) leading to a fortissimo (*ff*) dynamic. The notation includes various chords and melodic lines.

Bruno la lui enlève de nouveau.

Björn lui rappelle qu'ils sont frères d'armes et veut le garder auprès de lui.

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music features triplets and a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic. The notation includes various chords and melodic lines.

Harald aussi appelle Helge.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music features triplets and a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic. The notation includes various chords and melodic lines.

Helge balance un instant entre ces différents sentiments, mais le sentiment d'honneur l'emporte, et il décide de rester auprès du roi.

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music features fortissimo (*f*) dynamics and a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic. The notation includes various chords and melodic lines.

Allégresse et enthousiasme chez les hommes de la décision de Helge.

Fifth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music features a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic. The notation includes various chords and melodic lines.

## Nr. 32. Allegro moderato.

*Man hører langt hørte Fjendernes Opraab til Kamp.**Brune og Skjoldm erne*

*p*

*  he ud i Baggrunden tilhøjre.**Helge beordrer Lurbl serne frem.*

*mf*

*Kongen og Helge hestige Stridsvognen.**H ren stiller sig i Slagorden.*
*Der bl ses til Kamp.*

*f*

*Utaalmodighed blandt Tropperne.*

*cresc. e con fuoco*

**Tempo piu moto.***Harald sender nu efterhaanden de forskellige Afdelinger ud til Kamp.*

*ff*

## Nr. 32. Allegro moderato.

On entend au loin l'appel aux armes des ennemis.

Bruno et les valkyries

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music is in 2/4 time and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords in the upper staff.

sortent à droite en courant.

Helge ordonne aux sonneurs de trompe d'avancer.

Second system of the musical score. It consists of two staves. The music continues with eighth and sixteenth notes. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking appears in the lower staff.

Le roi et Helge montent sur le char de guerre. L'armée se range en bataille.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The music includes a variety of note values, including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests.

On sonne le combat.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The music is marked with a forte (*f*) dynamic. It features a mix of eighth and sixteenth notes.

Impatience parmi les troupes.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The music includes a crescendo marking (*cresc.*) and a *con fuoco* marking. The tempo and intensity increase as the system progresses.

Tempo piu moto.

Harald envoie maintenant successivement les différentes troupes au combat.

Sixth system of the musical score. It consists of two staves. The music is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The tempo is indicated as *Tempo piu moto*. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

## SECONDO.

First system of musical notation for the 'SECONDO' part, featuring a piano accompaniment with a treble and bass staff. The bass staff includes dynamic markings 'Led.' and asterisks.

Second system of musical notation for the 'SECONDO' part, featuring a piano accompaniment with a treble and bass staff.

Third system of musical notation for the 'SECONDO' part, featuring a piano accompaniment with a treble and bass staff.

Fourth system of musical notation for the 'SECONDO' part, featuring a piano accompaniment with a treble and bass staff. The bass staff includes dynamic markings 'mf' and 'cresc.'

Fifth system of musical notation for the 'SECONDO' part, featuring a piano accompaniment with a treble and bass staff. The bass staff includes a dynamic marking 'f'.

Der blases til Angreb. Resten af Tropperne med Stridsvognen i Spidsen storme ud til venstre.

Sixth system of musical notation for the 'SECONDO' part, featuring a piano accompaniment with a treble and bass staff. The bass staff includes dynamic markings 'ff' and 'f', and the text 'Led.' and asterisks.





On sonne l'attaque. Le reste des troupes, les chars de guerre à la tête, se précipitent hors de la scène à gauche.





*Sceneforandring til en*

*tæt Granskov.*

*Valkyrierne fare med vild Glæde gennem Skoven.*

Handwritten musical score for 'The Merry Widow' (The Merry Widow). The score is written on two staves, both in bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The music features a series of chords and single notes, with some measures containing multiple notes beamed together. The notation is in a style typical of early 20th-century musical manuscripts.

*De mødes, svinge deres Spyd, og pege udad mod Heden, hvor Döden raser.*

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The score consists of 16 measures. The first measure has a tempo marking 'Allegretto' and a dynamic marking 'f'. The second measure has a dynamic marking 'f'. The third measure has a dynamic marking 'f'. The fourth measure has a dynamic marking 'f'. The fifth measure has a dynamic marking 'f'. The sixth measure has a dynamic marking 'f'. The seventh measure has a dynamic marking 'f'. The eighth measure has a dynamic marking 'f'. The ninth measure has a dynamic marking 'f'. The tenth measure has a dynamic marking 'f'. The eleventh measure has a dynamic marking 'f'. The twelfth measure has a dynamic marking 'f'. The thirteenth measure has a dynamic marking 'f'. The fourteenth measure has a dynamic marking 'f'. The fifteenth measure has a dynamic marking 'f'. The sixteenth measure has a dynamic marking 'f'. The score ends with a double bar line.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for piano (p) and features a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The melody is primarily in the treble staff, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. The score includes a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano). The piece concludes with a double bar line.

*De fare atter ud til forskellige Sider.*

[illegible]

First system of musical notation. The piano part begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic and transitions to *ff* (fortissimo). The violin part features a melodic line with various ornaments and a crescendo leading to the *ff* section.

Changement de scène: Une épaisse forêt de sapins.

Second system of musical notation. The piano part begins with a *mf* dynamic. The violin part continues with a melodic line, featuring a crescendo and a *mf* dynamic marking.

Third system of musical notation. The piano part begins with a *ff* dynamic. The violin part continues with a melodic line, featuring a crescendo and a *ff* dynamic marking.

Les valkyries, hors d'elles de bonheur, traversent la scène en courant.

Elles se rencontrent, bran-

Fourth system of musical notation. The piano part begins with a *ff* dynamic. The violin part continues with a melodic line, featuring a crescendo and a *ff* dynamic marking.

dissent leurs javelots et montrent du doigt les bruyères, où sévit la mort.

Fifth system of musical notation. The piano part begins with a *ff* dynamic. The violin part continues with a melodic line, featuring a crescendo and a *ff* dynamic marking.

Elles s'élancent de nouveau de

Sixth system of musical notation. The piano part begins with a *ff* dynamic and transitions to *fp* (fortissimo piano). The violin part continues with a melodic line, featuring a crescendo and a *ff* dynamic marking.

*En anden Skare Valkyri.*

*er kommer ind, de svinge Spydene og løbe atter ud.*

différents côtés hors de la scène.

dim. pp

Arrive un autre groupe de valkyries, qui brandit les javelots et ressort

en courant.

## SECONDO.

Istesso tempo.

## Meno Allegro.

*Brune kommer ind.**Han udtrykker sin Glæde over*
*Slagets Gang: „Nutilthøre de kæmpende mig:“*
*Nogle Valkyrier komme fra venstre.**Brune udspørger dem. De svin-*
*ge Spydene vildt som Svar.*

## Tempo I.

*Brune vinker og Valkyrierne ile ud til*

l'istesso tempo.

Meno Allegro.

Entre Bruno.

Il exprime sa joie de la

marche du combat:., A présent les combattants sont à moi!"

Quelques valkyries entrent à

gauche.

Bruno les questionne.

Elles répondent en brandissant avec fureur leurs

javelots.

Toutes s'avancent, fières de la victoire.

Tempo I.

Bruno fait un signe et les valkyries

*hæge Sider.**Han bliver staaende i Midten.*
*Dværgene komme slæbende med Vaaben og Smykker som de lægge ned paa Jorden, de bemærke Brune og bøje sig*
*for ham.*
*Brune tilkaster dem sit Sværd.*
*De spørge forbausede om Aarsagen.**Han hyder dem at gaa.*

s'élançant hors de la scène des deux côtés.

Il reste au milieu.



Arrivent les nains trainant des armes et des parures qu'ils mettent à terre.



Ils aperçoivent Bruno et s'inclinent devant lui.



Bruno leur jette son épée.



Ils en demandent étonnés la raison.

Il leur ordonne de s'en aller.





*De synke i Jorden medlagende Vaabnene og Smykkerne.*

ff p ff f

**Tempo più moto.**

*Seava kommer fortvivlet fra Kampen. Hun griber Bruners Haand, og peger ud, sigende, at Alt er tabt. Helge strider*

ff

*den sidste Dyst. Han maa fulde, naar ikke Odin selv kommer ham tilhjælp. Seava vil tilbage til Striden. Brune holder*

ff

*hende tilbage. Hun ser ud til Siden, tildækker sine Øjne, og synker afmægtig i Bruners Arme. Björn kommer fra venstre,*

ff

*og siger at alt er tabt.*

ff

*Han bliver Brune vaer. „Hvorledes! Du her?*

*Nidding! Du forraadte din Konge og*

mf cresc. f

Ils s'enfoncent dans la terre, emportant les armes et les parures.

Musical score for the first system, featuring piano and forte dynamics.

### Tempo più moto.

Svava arrive, désespérée, du combat. Elle saisit la main de Bruno, et lui in-

Musical score for the second system, featuring piano and forte dynamics.

dique du doigt le champ de bataille hors de la scène, disant que tout est perdu.

Helge en est à son dernier combat. Il faut qu'il meure, si Odin lui-même ne vient à son

Musical score for the third system, featuring piano and forte dynamics.

aide.

Svava veut retourner au combat. Bruno la retient; elle regarde hors de la scène, se couvre les yeux et tombe éva-

Musical score for the fourth system, featuring piano and forte dynamics.

nouée dans les bras de Bruno. Björn entre à gauche et dit que tout est perdu.

Musical score for the fifth system, featuring piano and forte dynamics.

Il aperçoit Bruno: „ Comment! Toi ici! Misérable! Tu as trahi ton

Musical score for the sixth system, featuring piano and forte dynamics.

*dit Land. Du skal dø! Han styrter imod ham med draget Sværd.*

*Et Blik af*

*Odin kaster ham tilbage, han synker i Knæ.*

*L'istesso tempo.*

*Björn hører som en Sung for sit Öre, der rinder ham noget ihu.*

*Björn: „Jeg sværger ved dette Sværd at dø med Helge, eller hævne hans Fald. Afsted at opfylde mit Løfte.“*

*Han løber ud tilhøjre. Svava vil følge ham, men Odin drager hende med sig hørt.*

*(Et Skytæppe sænker sig, medens Scenen forandres.)*

roi et ton pays! Il faut que tu meures!" Il s'élance vers lui l'épée à la main.

Un regard

d'Odin le fait reculer; il tombe à genoux.

L'istesso tempo.

Björn entend comme un chant.

Un souvenir lui vient.

Björn: „ Je

jure par cette épée de mourir avec Helge ou de venger sa mort. Je cours remplir mon serment."

Il sort en courant à droite.

Svava veut le suivre, mais Odin l'entraîne avec lui.

(Un rideau à nuages couvre la scène, qui change.)

SECONDO.

*Lento*

*f*

*mf*

*p*

*dim.*

*pp*

*Lento*

**Nr. 33. Andante.**

*Skyltæppet op.*

*Man ser Valpladsen, bedækket med Lig.*

*Det er hælgmörk Nat.*

The image displays a page of musical notation for the opera 'Die Elfe' by Richard Wagner. The score is written for piano accompaniment, featuring two staves per system. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The music is marked with 'pp' (pianissimo) and includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings. The text 'Skytæppet op.' (Curtain up) is written above the first system, and 'Nogle Ravne flyve over Scenen.' (Some ravens fly over the scene) is written above the second system. The page number '12881' is visible at the bottom center.

First system of musical notation. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and a forte (*f*) dynamic. The lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature.

Second system of musical notation. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic. The lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature.

## Nr. 33. Andante.

Le rideau à nuages se lève. On voit le champ de bataille couvert de morts. Il fait nuit noire.

Third system of musical notation. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic. The lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature.

Fourth system of musical notation. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic. The lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature.

Fifth system of musical notation. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic. The lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature.

Sixth system of musical notation. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic. The lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature.

## SECONDO.

*smorzando*

**Allegro moderato.**

*Björn kommer med en tændt Fakkel fra venste Side.*

*p* *mf* *Led.* \*

*Han betegner at disse faldne Kæmper ere vandrede til Guderne. Han løfter Kapperne paa to af*

*p* *mf* *Led.* \*

*de faldne.*

*Han gaar op mod Midten, og finder Helge som Lig.*

*p* *mf* *Led.* \* *acccl.* *cresc.*

*Han knæler og lægger Helges Hoved paa sit Knæ, kysser*

*rit.* *f* *Led.* \*

*hans Pande og gentager sin Føstbroder Ed. Han drager sit Sværd, svinger det og borer det i sit Bryst. Han vender Faklen*

*ff* *f* *Led.* \*



Björn entre à gauche, une torche allumée à la main.



Il fait signe que ces combattants morts sont allés aux dieux.

Il soulève le manteau de deux des



morts.

Il monte vers le milieu et trouve



le cadavre de Helge.



Il s'agenouille, place la tête de Helge sur ses genoux, lui baise le front et répète son serment de confrérie. Il tire son épée, la bran-



dit et l'enfonce dans sa poitrine.

Il tourne la torche contre terre et s'affaisse, Helge dans ses bras.





## SECONDO.

*mod Jorden og synker om med Helge i sin Favn.**Scenen bliver endnu mørkere.*

*pp molto ritcn. smorz.*

**Poco Moderato.***De faldne kaste deres Kapper, under hvilke de have straalende Ejneriedragter. Alle rejse sig.*

*pp* *ff*

*pp*

*ff*

*pp*

*Scenen forandres til**Valhal i straalende Belysning.*

*f* *ritard.* *ff*

## Poco Moderato.

La scène s'assombrit encore.

Les morts jettent leurs manteaux, sous lesquels ils portent de resplendissants co-

stumes d'Éthiopiens.

Tous se lèvent.

Moderato.

*Paa Højsædet i Baggrunden Odin med Svava staaende ved sin Side. Helge, Björn og Harald staar i Forgrunden*

First system of the musical score. It consists of two staves in G major (one sharp) and 2/4 time. The upper staff features a melody with triplets and slurs, marked with *ff* and *ten.* The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and triplets. Rehearsal marks are indicated by asterisks and the word 'Led.' (Lead).

*sammen med de øvrige Kæmper i Ejneriedragter. Omkring Højsædet staar Valkyrier og Diser med Drikkehorn.*

Second system of the musical score. The upper staff continues the melody with slurs and triplets. The lower staff has a more active accompaniment with eighth notes and triplets. Rehearsal marks and 'Led.' are present.

*Alle vende sig mod Odin og hylde ham med Begejstring. Odin byder dem Velkommen.*

Third system of the musical score. The upper staff features a more complex melody with slurs and accents. The lower staff has a steady accompaniment. A *p* (piano) dynamic marking appears in the lower staff. Rehearsal marks and 'Led.' are present.

Fourth system of the musical score. The upper staff has a melody with slurs and accents. The lower staff features a more active accompaniment with eighth notes and triplets. A *p* (piano) dynamic marking and the word *dolce* are present. Rehearsal marks and 'Led.' are present.

*Odin træder ned med Svava; han forener hende*

Fifth system of the musical score. The upper staff features a melody with slurs and triplets. The lower staff has a steady accompaniment. A *f* (forte) dynamic marking is present. Rehearsal marks and 'Led.' are present.

*og Helge, og velsigner dem.**Odin fører under Skjoldbrag og Jubel Harald til Højsædet.*

Sixth system of the musical score. The upper staff features a melody with slurs and triplets. The lower staff has a steady accompaniment. Rehearsal marks and 'Led.' are present.

# Nr. 34. Marche du Valhalla.

PRIMO.

191

Moderato.

Au fond est Odin sur son trône avec Svava debout à côté de lui. Heige, Björn et Harald sont sur le devant avec les autres



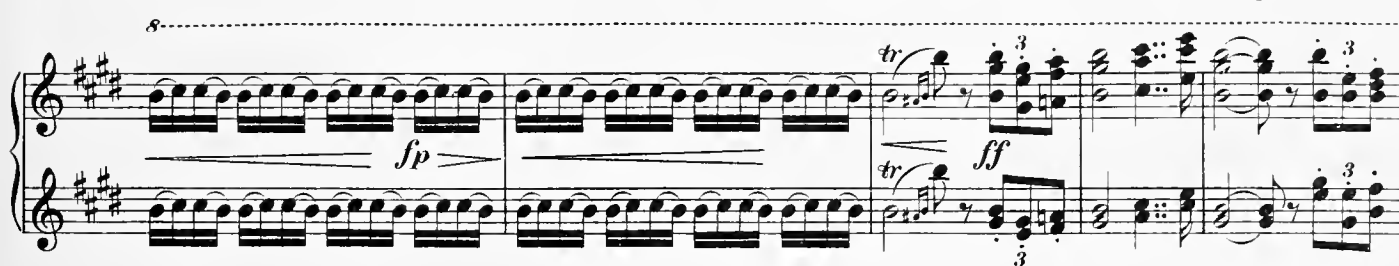
guerriers en costumes d'Einhéries. Autour du trône sont des valkyries et des dises tenant des cornes à boire à la main.



Tous se tournent vers Odin et lui rendent hommage avec enthousiasme. Odin leur souhaite la bienvenue.



Odin descend avec Svava; il l'unit à Heige et leur donne



sa bénédiction. Au bruit des boucliers et des acclamations, Odin conduit Harald au trône.



## SECONDO.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. Bass staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The music consists of chords and eighth notes. There are dynamic markings *mf* and *f*. There are also markings *led.* and *\** below the bass staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. Bass staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The music consists of chords and eighth notes. There are dynamic markings *mf*, *f*, and *fz*. There are also markings *led.* and *\** below the bass staff. The lyrics "cre - scen - do" are written below the treble staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. Bass staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The music consists of chords and eighth notes. There are dynamic markings *ff* and *f*. There are also markings *led.* and *\** below the bass staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. Bass staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The music consists of chords and eighth notes. There are dynamic markings *fz*, *mf*, and *f*. There are also markings *led.* and *\** below the bass staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. Bass staff has a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The music consists of chords and eighth notes. There are dynamic markings *fz*, *mf*, and *f*. There are also markings *led.* and *\** below the bass staff.

The first system of musical notation for the PRIMO part. It consists of two staves, treble and bass, in the key of D major (two sharps). The music features a series of chords and melodic lines with accents and slurs. A dashed line with a fermata symbol is positioned above the first staff.

The second system of musical notation for the PRIMO part. It consists of two staves, treble and bass, in the key of D major. The music includes the lyrics "cre - seen - do" under the treble staff. Dynamic markings *mf* and *f* are present. A dashed line with a fermata symbol is positioned above the first staff.

The third system of musical notation for the PRIMO part. It consists of two staves, treble and bass, in the key of D major. The music features a series of chords and melodic lines with accents and slurs. A dashed line with a fermata symbol is positioned above the first staff.

The fourth system of musical notation for the PRIMO part. It consists of two staves, treble and bass, in the key of D major. The music includes dynamic markings *fz*, *mf*, and *f*. A dashed line with a fermata symbol is positioned above the first staff.

The fifth system of musical notation for the PRIMO part. It consists of two staves, treble and bass, in the key of D major. The music features a series of chords and melodic lines with accents and slurs. A dashed line with a fermata symbol is positioned above the first staff.

## SECONDO.

## Nr. 35. FINALE.

*Piu moto.*

First system of the musical score for 'Nr. 35. FINALE.' in E major, 2/4 time. The tempo is marked 'Piu moto.' The system consists of two staves. The right staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with slurs and accents. The left staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

*Allegro marcato.**Ejneriernes Dans.*

Second system of the musical score, marked 'Allegro marcato.' and titled 'Ejneriernes Dans.' The system continues with two staves. The right staff features a more active melodic line with slurs and accents. The left staff continues the accompaniment. Dynamics include forte (*f*) and fortissimo (*ff*).

Third system of the musical score. The right staff continues the melodic development with slurs and accents. The left staff features a more complex accompaniment with slurs and accents. Dynamics include fortissimo (*ff*) and piano (*p*).

Fourth system of the musical score. The right staff continues the melodic development with slurs and accents. The left staff features a more complex accompaniment with slurs and accents. Dynamics include fortissimo (*ff*) and piano (*p*).

Fifth system of the musical score. The right staff continues the melodic development with slurs and accents. The left staff features a more complex accompaniment with slurs and accents. Dynamics include fortissimo (*ff*) and piano (*p*).

Sixth system of the musical score. The right staff continues the melodic development with slurs and accents. The left staff features a more complex accompaniment with slurs and accents. Dynamics include fortissimo (*ff*) and piano (*p*).

## Nr. 35. FINALE.

Piu moto.

*p* *f*

## Allegro marcato.

Danse des Einhières.

*f* *ff*



## SECONDO.

The musical score is written for piano and consists of six systems. Each system contains a grand staff with a treble clef and a bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *fz*, *ff*, and *Led.*. There are also asterisks (\*) and *Led.* markings below the staves, possibly indicating fingerings or performance instructions. The key signature is D major (two sharps).

System 1: Treble staff has a complex melodic line with many beamed notes. Bass staff has a simple accompaniment with notes and rests. Dynamic marking *fz* appears in the final measure of the system.

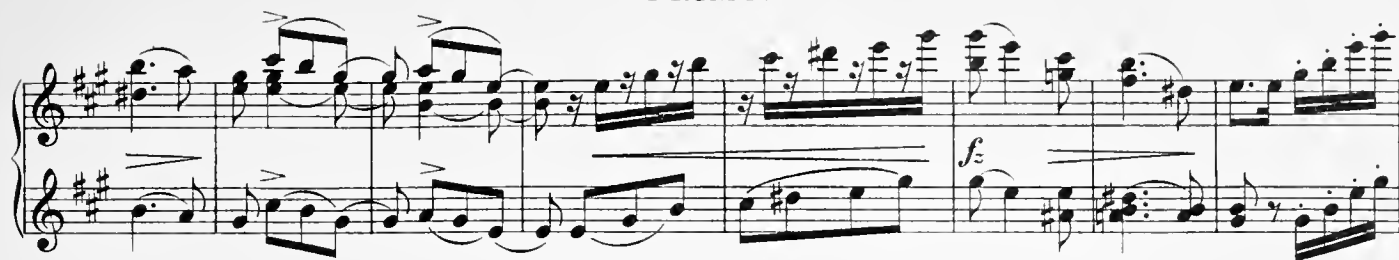
System 2: Treble staff continues the melodic line. Bass staff has a more active accompaniment. Dynamic marking *fz* appears in the third measure.

System 3: Treble staff has a more complex melodic line. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamic marking *ff* appears in the third measure.

System 4: Treble staff has a complex melodic line. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamic marking *ff* appears in the third measure.

System 5: Treble staff has a complex melodic line. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamic marking *fz* appears in the first measure.

System 6: Treble staff has a complex melodic line. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamic marking *fz* appears in the final measure.



## SECONDO.

This musical score is for a piece titled "SECONDO." It consists of six systems of music, each with a piano (p) part on the left and a violin (v) part on the right. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

**System 1:** The piano part begins with a series of chords and eighth notes. The violin part has a melodic line with eighth notes. Dynamics include *fz* (forzando) and *sed.* (sordando). There are asterisks (\*) under the piano part.

**System 2:** The piano part continues with a similar rhythmic pattern. The violin part has a more active melodic line. Dynamics include *fz* and *sed.*. There are asterisks (\*) under the piano part.

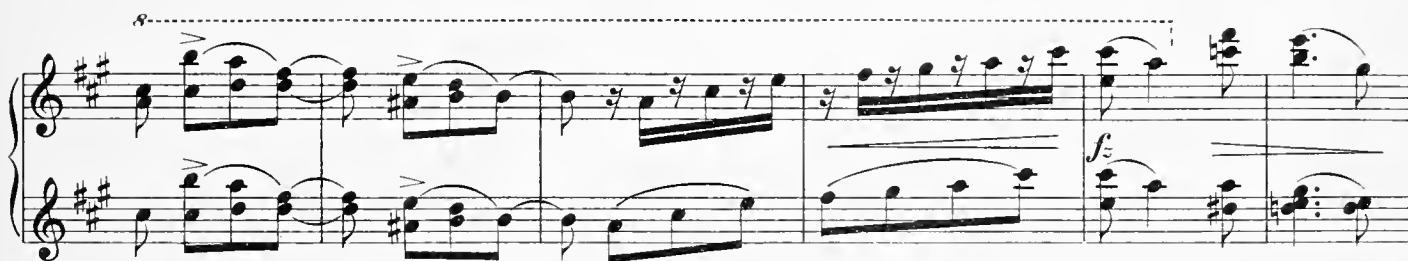
**System 3:** The piano part has a melodic line with eighth notes. The violin part has a similar melodic line. Dynamics include *fz* and *sed.*. There are asterisks (\*) under the piano part.

**System 4:** The piano part has a melodic line with eighth notes. The violin part has a similar melodic line. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *sed.*. There are asterisks (\*) under the piano part.

**System 5:** The piano part has a melodic line with eighth notes. The violin part has a similar melodic line. Dynamics include *dim.* (diminuendo) and *sed.*. There are asterisks (\*) under the piano part.

**System 6:** The piano part has a melodic line with eighth notes. The violin part has a similar melodic line. Dynamics include *dim.* and *sed.*. There are asterisks (\*) under the piano part.

The score concludes with the marking *sed. segue* (sordando, segue) and an asterisk (\*) under the piano part.



*p* *Led.* \*

*fp* *Led.* \* *mf* *Led.* \*

*Led.* \* *Led. segue* *Led.*

*dim.* \* *Led.* \* *Led. segue* *cresc.* *f* *Led.* \*

*ff* *Led.* \*

*Led.* \*

*f* *Led.* \*



This musical score is for a piano piece, labeled "SECONDO." at the top. It consists of seven systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is D major (two sharps). The piece begins with a series of chords and arpeggiated figures in the bass, with markings "Lad." and asterisks. The first system includes a forte (f) dynamic marking. The second system continues with similar textures. The third system features a forte (f) dynamic marking and a "Lad." marking. The fourth system is marked "con fuoco" (with fire) and includes a forte (f) dynamic marking. The fifth system continues with a forte (f) dynamic marking. The sixth system includes a "Lad." marking. The seventh system concludes with a "Fine." marking and a "Lad." marking. The piece ends with a final chord and a "Lad." marking.



First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A first ending bracket is shown above the right hand in measure 4.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues with a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A first ending bracket is shown above the right hand in measure 8.

Third system of musical notation, measures 9-12. The music continues with a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A first ending bracket is shown above the right hand in measure 12. The instruction *con fuoco* is written above the right hand in measure 10.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The music continues with a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A first ending bracket is shown above the right hand in measure 16. The instruction *f* is written above the right hand in measure 14.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The music continues with a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A first ending bracket is shown above the right hand in measure 20.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The music continues with a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A first ending bracket is shown above the right hand in measure 24.

Seventh system of musical notation, measures 25-28. The music continues with a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A first ending bracket is shown above the right hand in measure 28. The instruction *Fine.* is written above the right hand in measure 28.